



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

LIBRARY
DEC 18 1961

UN/SA COLLECTION

SIXTEENTH YEAR

932 *nd MEETING: 7 FEBRUARY 1961*
*ème SÉANCE: 7 FÉVRIER 1961**SEIZIÈME ANNÉE*

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/932).	1
Adoption of the agenda	1
Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381):	
Letter dated 26 January 1961 from the Permanent Representative of Ceylon, Ghana, Guinea, Libya, Mali, Morocco, United Arab Republic and Yugoslavia to the President of the Security Council (S/4641, S/4650);	
Telegram dated 24 January 1961 from the President of the Republic of the Congo (Leopoldville) and the President of the College of Commissioners-General and Commissioner-General for Foreign Affairs addressed to the President of the Security Council (S/4639);	
Letter dated 29 January 1961 from the Permanent Representative of the Union of Soviet Socialist Republics to the President of the Security Council (S/4644).	2

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/932).	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):	
Lettre, en date du 26 janvier 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants permanents de Ceylan, du Ghana, de la Guinée, de la Libye, du Mali, du Maroc, de la République arabe unie et de la Yougoslavie (S/4641, S/4650);	
Télégramme, en date du 24 janvier 1961, adressé au Président du Conseil de sécurité par le Président de la République du Congo (Léopoldville) et le Président du Collège des commissaires généraux et Commissaire général aux affaires étrangères (S/4639);	
Lettre, en date du 29 janvier 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4644)	2

Relevant documents not reproduced in full in the records of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

*

*

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans les comptes rendus des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

NINE HUNDRED AND THIRTY-SECOND MEETING

Held in New York, on Tuesday, 7 February 1961, at 3 p.m.

NEUF CENT TRENTE-DEUXIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le mardi 7 février 1961, à 15 heures.

President: Sir Patrick DEAN (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland).

Present: The representatives of the following States: Ceylon, Chile, China, Ecuador, France, Liberia, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/932)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381):

Letter dated 26 January 1961 from the Permanent Representatives of Ceylon, Ghana, Guinea, Libya, Mali, Morocco, United Arab Republic and Yugoslavia to the President of the Security Council (S/4641, S/4650);

Telegram dated 24 January 1961 from the President of the Republic of the Congo (Leopoldville) and the President of the College of Commissioners-General and Commissioner-General for Foreign Affairs addressed to the President of the Security Council (S/4639);

Letter dated 29 January 1961 from the Permanent Representative of the Union of Soviet Socialist Republics to the President of the Security Council (S/4644).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381):

Letter dated 26 January 1961 from the Permanent Representatives of Ceylon, Ghana, Guinea, Libya, Mali, Morocco, United Arab Republic and Yugoslavia to the President of the Security Council (S/4641 and S/4650);

Telegram dated 24 January 1961 from the President of the Republic of the Congo (Leopoldville) and the President of the College of Commissioners-General and Commissioner-General for Foreign Affairs addressed to the President of the Security Council (S/4639);

Président: sir Patrick DEAN (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Ceylan, Chili, Chine, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Libéria, République arabe unie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/932)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):

Lettre, en date du 26 janvier 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants permanents de Ceylan, du Ghana, de la Guinée, de la Libye, du Mali, du Maroc, de la République arabe unie et de la Yougoslavie (S/4641, S/4650);

Télégramme, en date du 24 janvier 1961, adressé au Président du Conseil de sécurité par le Président de la République du Congo (Léopoldville) et le Président du Collège des commissaires généraux et Commissaire général aux affaires étrangères (S/4639);

Lettre, en date du 29 janvier 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4644).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):

Lettre, en date du 26 janvier 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants permanents de Ceylan, du Ghana, de la Guinée, de la Libye, du Mali, du Maroc, de la République arabe unie et de la Yougoslavie (S/4641, S/4650);

Télégramme, en date du 24 janvier 1961, adressé au Président du Conseil de sécurité par le Président de la République du Congo (Léopoldville) et le Président du Collège des commissaires généraux et Commissaire général aux affaires étrangères (S/4639);

Letter dated 29 January 1961 from the Permanent Representative of the Union of Soviet Socialist Republics to the President of the Security Council (S/4644)

1. The PRESIDENT: In accordance with decisions taken at previous meetings I shall, with the consent of the Council, invite the representatives of Mali, India, Yugoslavia, Indonesia, Belgium, Guinea, Ghana, Congo (Leopoldville), Morocco, Poland and Libya to take seats at the Council table.

At the invitation of the President, Mr. Abdoulaye Maïga (Mali), Mr. C. S. Jha (India), Mr. Mišo Pavičević (Yugoslavia), Mr. Sukardjo Wirjopranoto (Indonesia), Mr. Walter Loridan (Belgium), Mr. Diallo Telli (Guinea), Mr. K. K. S. Dadzie (Ghana), Mr. Evariste Loliki (Congo, Leopoldville), Mr. El Mehdi Ben Aboud (Morocco), Mr. Bohdan Lewandowski (Poland), and Mr. Mohieddine Fekini (Libya), took places at the Council table.

2. Mr. LOLIKI (Congo, Leopoldville) (translated from French): Before presenting my country's views on the documents on the agenda, which deal with various aspects of the tragic problems which face the Congo, I should like to make some brief remarks on the circumstances in which this debate is being held.

3. In accordance with rule 37 of the provisional rules of procedure of the Council, you invited eleven delegations, including my own, to participate, without vote, in the discussion. It is not for me to inquire into the real nature of the special interest which certain delegations take in the Congo situation. But I noticed two things: the first is that, with one exception, all these delegations are particularly interested in the release and return to power of Mr. Lumumba. The second is that participation by these delegations in the discussion means that representatives of the seven States which attended the Conference held in January 1961 at Casablanca are now seated at this table.

4. I have no doubt that all members of the Council will have noticed this massive attendance by the authors of the ambitious "Charter of Casablanca" and that some members have encouraged it. This is obviously a planned attempt to distract the Council's attention in its discussion of a problem which affects us closely. Yet the way in which their speeches agree and the ceaseless repetition of identical arguments by delegations which claim to represent Africa may lead to a misunderstanding on the part of a less well-informed audience, especially among the public and the Press.

5. Accordingly, for the sake of objectivity, and to prevent African opinion from being misrepresented, I should like to recall certain facts.

6. The meeting described by my Moroccan colleague [930th meeting] as the "Conference of the Heads of African States" was attended by the Heads of the six African States represented here; by representatives of the Prime Minister of Ceylon; by Mr. Ferhat Abbas, representing the Provisional Government of Algeria; and by a delegation sent by Mr. Gizenga. This last-mentioned delegation included three Congolese and three Belgian advisers. I do not

Lettre, en date du 29 janvier 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4644)

1. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Conformément aux décisions que le Conseil a prises lors de séances précédentes, j'invite avec l'assentiment du Conseil les représentants du Mali, de l'Inde, de la Yougoslavie, de l'Indonésie, de la Belgique, de la Guinée, du Ghana, du Congo (Léopoldville), du Maroc, de la Pologne et de la Libye à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. Abdoulaye Maïga (Mali), M. C. S. Jha (Inde), M. Mišo Pavičević (Yougoslavie), M. Sukardjo Wirjopranoto (Indonésie), M. Walter Loridan (Belgique), M. Diallo Telli (Guinée), M. K. K. S. Dadzie (Ghana), M. Evariste Loliki (Congo [Léopoldville]), M. El Mehdi Ben Aboud (Maroc), M. Bohdan Lewandowski (Pologne) et M. Mohieddine Fekini (Libye) prennent place à la table du Conseil de sécurité.

2. M. LOLIKI (Congo [Léopoldville]): Avant de présenter les vues de mon pays sur les documents figurant à l'ordre du jour, et qui concernent des aspects variés du problème tragique dont le Conseil a à connaître, je désire faire quelques brèves remarques sur les conditions dans lesquelles s'ouvre ce débat.

3. En application de l'article 37 du règlement provisoire du Conseil, vous avez invité 11 délégations, dont la mienne, à participer, sans droit de vote, au débat. Il ne m'appartient pas de m'interroger sur la nature réelle de l'intérêt particulier que portent certaines délégations à la situation au Congo. Je constate cependant deux choses: la première est que toutes ces délégations, sauf une, portent un intérêt particulier à la libération et au retour au pouvoir de M. Lumumba. La deuxième constatation est que, du fait du concours de ces délégations, siègent à cette table les représentants des sept Etats présents à la Conférence qui s'est tenue en janvier 1961 à Casablanca.

4. Je ne doute pas que cette participation massive des auteurs de l'ambitieuse "Charte de Casablanca" aura été notée par tous les membres du Conseil, et encouragée par certains. Il s'agit là d'une "orchestration" évidente, pour essayer de détourner l'attention du Conseil d'un problème qui nous tient à cœur. Mais pour les auditeurs moins avertis — je songe notamment au public et à la presse — les discours concordants et l'inlassable répétition d'arguments identiques par des délégations qui se disent représentatives de l'Afrique peuvent créer une équivoque.

5. Aussi, dans un souci d'objectivité, et pour éviter de voir se créer une image faussée de l'opinion africaine, je voudrais rappeler quelques faits.

6. La réunion baptisée "Conférence des chefs d'Etats africains" par mon collègue marocain [930ème séance] groupait les chefs des six Etats africains ici représentés, ainsi que des délégués du Premier Ministre de Ceylan, M. Fehrat Abbas, représentant le Gouvernement provisoire algérien, et une délégation envoyée par M. Gizenga. Cette dernière délégation comprenait trois Congolais et trois conseillers belges. Je ne sais s'il faut voir dans la présence

know whether we should consider the presence of these Belgian advisers as a colonialist intrigue. Those concerned were three leading members of the Belgian Communist Party; they had just come back from a journey to Moscow carrying very large sums in Congolese francs. I do not know whether the Soviet Union was directly represented at Casablanca.

7. The fact that the "Conference of the Heads of African States" included less than a quarter of the African States Members of the United Nations was due amongst other things to refusals, abstentions and defections occasioned by the obvious political trend of the meeting.

8. Of the six African Casablanca States, five voted against the seating of the delegation led by President Kasa-Vubu at the fifteenth session of the General Assembly in November 1960. Only one other African State, Togo, endeavoured to oppose that decision. On the other hand, ten of the fifty-three votes in favour were those of African States. Seven others abstained, more from a desire to promote conciliation than from hostility to President Kasa-Vubu and the Leopoldville authorities. Two of the six Casablanca States had accredited diplomatic missions to the Republic of the Congo, but it became necessary to demand their recall because of their repeated and intolerable interference in the domestic affairs of the Congo. Further interference by the United Arab Republic led to the complaint from my country which is on the Council's agenda [S/4689].

9. I shall conclude these preliminary remarks by disputing the fact that the proposals made at the Casablanca Conference, and the views put here by the States which attended it, are in any way representative of world opinion or African opinion.

10. When Mr. Zorin, the representative of the Soviet Union, saw fit to say at the 930th meeting, after hearing five delegations, including four spokesmen of the Africa represented at Casablanca: "We see that there is a considerable area of agreement on many of the main aspects of the present position in the Congo", he was going a little too fast and underestimating the powers of judgement of members of the Security Council.

11. I do not doubt the good faith of some of these African States. If the Congo tragedy has been deliberately rendered more complicated, this was done in order to exploit the credulity and anti-colonialist fanaticism of African opinion, which is generous and disinterested. But, in this Casablanca symphony, we believe neither in the sincerity of the composer nor in the disinterestedness of the conductor.

12. The only point where the Casablanca declaration is not open to criticism under the United Nations Charter is when it announces the intention of the Governments concerned to dissociate themselves from United Nations action in the Congo by withdrawing their troops.

13. The second sub-paragraph of the declaration contains a rather unexpected recognition of the Congolese Parliament by African Heads of State, most of whom have not so far seen fit to complete their own democratic institutions by setting up elected Parliaments. Paragraphs 3 and 4 explicitly or implicitly

de ces conseillers belges une manœuvre colonialiste. Il s'agissait cependant de trois membres dirigeants du parti communiste belge; ils revenaient d'un récent voyage à Moscou et transportaient de très importantes sommes d'argent en francs congolais. J'ignore si l'Union soviétique était directement représentée à Casablanca.

7. Le fait que la "Conférence des chefs d'Etats africains" groupait moins du quart des Etats africains Membres de l'Organisation des Nations Unies s'explique notamment par des refus, des abstentions et des défections motivées par l'évidente orientation politique de cette réunion.

8. Parmi les six Etats africains de Casablanca, nous retrouvons cinq de ceux qui, en novembre 1960, ont voté contre l'admission de la délégation dirigée par le président Kasa-Vubu lors de la quinzième session de l'Assemblée générale. Seul un sixième Etat africain, le Togo, a tenté de faire obstacle à cette décision. Par contre, parmi les 53 votes favorables, on comptait ceux de 10 Etats africains. L'abstention de sept autres était plus dictée par un souci de conciliation que par une hostilité au président Kasa-Vubu et aux autorités de Léopoldville. Deux des six Etats de Casablanca avaient accrédité des missions diplomatiques auprès de la République du Congo, missions dont le rappel a dû être exigé en raison de leurs interventions répétées et intolérables dans les affaires intérieures du Congo. De nouvelles immixtions de la part de la République arabe unie ont provoqué la plainte de mon pays, qui figure à l'ordre du jour du Conseil [S/4639].

9. Je conclus ces remarques préliminaires en contestant tout caractère représentatif soit de l'opinion mondiale soit de l'opinion africaine aux propositions élaborées à la Conférence de Casablanca comme aux points de vue exprimés ici par les Etats qui en faisaient partie.

10. Quand M. Zorine, représentant de l'Union soviétique, croyait pouvoir déclarer à la 930ème séance, après avoir entendu cinq délégations, dont quatre porte-parole de l'Afrique représentée à Casablanca, "on constate que les opinions concordent dans une large mesure sur plusieurs aspects fondamentaux de la situation actuelle du Congo", il allait un peu vite en besogne et faisait bon marché du jugement des membres du Conseil de sécurité.

11. Je ne mets pas en doute la bonne foi de certains de ces Etats africains. Si le drame congolais est volontairement compliqué, il s'agit d'autant de divergences offertes à la crédulité et au fanatisme anti-colonialiste d'une opinion africaine généreuse et désintéressée. Mais, dans cette symphonie de Casablanca, nous ne croyons ni à la sincérité du compositeur, ni au désintéressement du chef d'orchestre.

12. Le seul point de la déclaration de Casablanca qui ne soit pas critiquable par rapport à la Charte des Nations Unies est celui qui annonce l'intention des gouvernements intéressés de se désolidariser de l'action des Nations Unies en retirant leurs troupes du Congo.

13. Le deuxième alinéa de cette déclaration comporte une reconnaissance assez insolite du Parlement congolais par des chefs d'Etats africains dont la plupart se sont jusqu'à présent abstenus de compléter, par l'instauration d'un Parlement élu, leurs propres institutions démocratiques. Les paragraphes 3 et 4 consti-

constitute a plea for inflicting on the Congo the terrorism of Mr. Lumumba's followers, euphemistically called "the legitimate Government of the Republic of the Congo". It contains the usual slogans about the "anti-colonialist witch-hunt", the elimination of Belgian and foreign personnel and the danger of aggression from Ruanda-Urundi. As for paragraph 5 it is a thinly-disguised threat of direct intervention, if not of aggression.

14. At the Casablanca Conference there were more actors in the wings than on stage, and more decisions were taken in the corridors than were set forth in the declaration.

15. My country asked the Security Council should meet to consider with it whether the threats have been carried out and whether direct intervention in the Congo by the United Arab Republic is already a fact.

16. I shall try to be brief, since I have only to prove what everyone already knows.

17. In The New York Times on 5 February 1961 the Congo situation was summed up with a map. Two arrows point towards Stanleyville. The text says: "Lumumba: 7,000 troops" and "Lumumba allies get aid from Nasser's U.A.R.". We also hear that on 4 February, 1,500 rebel soldiers attacked the Nigerian contingent in Kivu, and that Malayan reinforcements had to be called in. No doubt the United Nations forces will have collected a further batch of sub-machine-guns made in Czechoslovakia, to be added to the arms and ammunition from the same source captured by the Armée nationale congolaise in Equator province, on the boundary of Oriental province.

18. Were these arms brought into the Congo by the United Arab Republic? Did they reach their destination by land or air? Probably both. Let us see what the Special Representative of the Secretary-General has to say. In his letter of 14 January to the President of the Republic of the Congo [S/4630, sect. II], he acknowledges that a United Arab Republic Ilyushin 14 aircraft landed at Lisala without obtaining the necessary clearance. The letter refers to "the failure of the United Arab Republic authorities to comply with ONUC orders and instructions"; those authorities had been sent "a request that the proper procedure be adhered to in the future".

19. As for overland transport, Mr. Dayal indicated that ONUC had neither the power nor the means to ensure the control of points of entry into the territory of the Republic, either on the eastern and northern frontiers or on other frontiers.

20. Two facts, then, are established: the soldiers out of whom Mr. Gizenga is trying to make an army, with the help of foreign technicians, are equipped with arms which come neither from the former "Force publique"—now the Armée nationale congolaise—nor from the United Nations; aircraft of the United Arab Republic land clandestinely in the Congo and the contingent from the United Arab Republic, which behaves as if it were in a conquered country, opposes any check on the cargo and any contact with the crew. It was only on 21 January, at Gemena, that I was able to inspect the Ilyushin, registration

tuent, explicitement ou implicitement, un plaidoyer pour imposer au Congo la terreur des partisans de M. Lumumba, désignée par euphémisme sous l'appellation de "Gouvernement légitime de la République du Congo". Ils comportent les appels habituels à la "chasse aux sorcières colonialistes": élimination du personnel belge et étranger, danger d'une agression en provenance du Ruanda-Urundi. Quant au paragraphe 5, il constitue une menace à peine déguisée d'intervention directe, sinon d'agression.

14. Il y avait, à la conférence de Casablanca, plus d'acteurs dans les coulisses que sur la scène, et plus de décisions ont été prises dans les couloirs qu'il n'en figure dans la déclaration.

15. Mon pays a demandé que le Conseil de sécurité se réunisse pour examiner avec lui si les menaces ont été mises à exécution et si l'intervention directe de la République arabe unie au Congo est déjà une réalité.

16. Je tenterai d'être bref, puisqu'il ne s'agit ici que de prouver ce que chacun sait déjà.

17. Le New York Times du 5 février 1961 résume la situation au Congo par une carte. Deux flèches pointent vers Stanleyville. Les textes disent: "Lumumba: 7 000 soldats" et "Les alliés de Lumumba reçoivent de l'aide de la République arabe unie de Nasser". Nous apprenons par ailleurs que, le 4 février, 1 500 soldats rebelles attaquaient au Kivu le contingent nigérien, et que des troupes malaises ont dû être appelées en renfort. Nul doute que les forces des Nations Unies auront récolté de nouvelles mitraillettes de fabrication tchécoslovaque, qui viendront s'ajouter aux armes et munitions de même provenance capturées dans la province de l'Equateur, à la limite de la Province-Orientale, par l'armée nationale congolaise.

18. Ces armes ont-elles été introduites au Congo par la République arabe unie et sont-elles parvenues à leur destination par voie de terre ou par la voie des airs? Probablement les deux. Écoutons le représentant spécial du Secrétaire général. Dans sa lettre du 14 janvier au Président de la République du Congo [S/4630, sect. II], il reconnaît l'atterrissage d'avions Ilyouchine-14 de la République arabe unie à Lisala sans que les permis de vol nécessaires aient été obtenus. La lettre parle du "manquement des autorités de la République arabe unie aux ordres et instructions de l'ONUC"; ces autorités "ont été priées de se conformer à l'avenir à la procédure qui doit être suivie en cette matière".

19. Pour ce qui est des transports par voie de terre, M. Dayal a indiqué que l'ONUC n'avait ni le pouvoir, ni les moyens de garantir le contrôle des points d'accès au territoire de la République, qu'il s'agisse des frontières orientales et septentrionales ou d'autres frontières.

20. Deux faits sont donc établis: Les soldats dont M. Gizenga tente de faire une armée, avec le concours de techniciens étrangers, sont équipés d'armes qui ne proviennent ni de l'ancienne Force publique, aujourd'hui armée nationale congolaise, ni de livraisons de l'ONU; des appareils de la RAU atterrissent clandestinement au Congo, et le contingent de la RAU, se comportant comme en pays conquis, s'oppose à toute vérification du chargement comme à tout contact avec l'équipage. Je n'ai pu me rendre à Gemena que le 21 janvier et j'ai pu moi-même inspecter l'appareil Ilyouchine immatriculé 1131 portant les couleurs de

number 1131 and bearing the colours of the United Arab Republic. You will not be surprised to hear that the aircraft, which had arrived from Lisala on 13 January, was empty when the Egyptian Colonel Babawy allowed me to examine it.

21. In a letter [S/4724, annex] in answer to a telegram which I sent him, the Special Representative of the Secretary-General said: "The unloading of the aircraft was carried out by soldiers of the United Arab Republic belonging to the ONUC forces in the area, under the supervision of their officers." The aircraft in question then "went on the Gemena, where it landed on 1 January 1961, to enable the United Arab Republic troops stationed in that town to receive the packages and mail it was carrying". The letter adds: "ONUC takes no responsibility for this flight ...".

22. But the United Arab Republic could not foresee everything. It will certainly be sorry to hear that three of the Congolese soldiers who were present when the Ilyushin was unloaded and who helped to transport the cargo to Aketi joined the regular army commanded by General Mobutu, and are now at Leopoldville. Anyone who still has doubts about the nature of this operation can easily hear them testify there that seven tons of arms and five transmitter-receivers were unloaded and forwarded to Stanleyville.

23. It could have been argued that this material was intended for the contingent of the United Arab Republic. But then why did the aircraft land clandestinely, and why was it isolated by an armed guard of Egyptian soldiers? And, in particular, why the touching story of the "New Year gifts" which is solemnly related to us in document S/4630? Seven tons of military material sent off clandestinely on 31 December, presumably to give the lucky recipients of this kind attention a surprise!

24. Although this is proof, we shall of course hear a hypocritical and indignant denial by the representative of the United Arab Republic. The Council and public opinion should then consider carefully what that denial is worth and how far the United Arab Republic could be trusted yesterday or can be trusted today or indeed tomorrow, to respect decisions of the Security Council.

25. I am weighing my words carefully when I say that we are dealing with a deliberate violation of Security Council decisions and General Assembly resolutions, an intolerable intervention in my country's domestic affairs and a hostile act violating the sovereignty of the Republic of the Congo.

26. The Council will determine whether this is, as we maintain, a threat to international peace and security, and will decide what steps should properly be taken. I may add that the Congo's confidence in the United Nations would be shaken if the Council were simply to reaffirm its previous resolutions and to maintain that military action by the interventionist States represented at Casablanca was on the same footing as the technical aid which the lawful authorities of the Congo are entitled to seek and obtain.

la République arabe unie. Vous ne vous étonnerez pas d'apprendre que l'appareil, qui était arrivé de Lisala le 13 janvier, était vidé lorsque le colonel égyptien Babawy me l'a laissé visiter.

21. Dans une lettre [S/4724, annexe] en réponse à un télégramme que je lui ai envoyé, le représentant spécial du Secrétaire général dit ceci: "Le déchargement de l'avion a été effectué par les soldats de la République arabe unie appartenant aux forces de l'ONUC dans la région, sous le contrôle de leurs officiers". L'avion en question a ensuite "continué sur Gemena, où il s'est posé le 1er janvier 1961, pour permettre aux troupes de la République arabe unie stationnées dans cette ville de recevoir les colis et le courrier qu'il transportait". La lettre ajoute: "l'ONUC n'assume pas la responsabilité de ce vol ...".

22. Mais la République arabe unie n'avait pu tout prévoir. Elle regrettera certainement d'apprendre que parmi les soldats congolais qui ont assisté au déchargement de l'Ilyouchine et participé au transport de la cargaison vers Aketi, trois ont rejoint l'armée régulière commandée par le général Mobutu et sont actuellement à Léopoldville. Il est facile à quiconque conserverait des doutes sur la nature de cette opération d'y recueillir leur témoignage selon lequel sept tonnes d'armements et cinq appareils émetteurs-récepteurs ont été débarqués et acheminés vers Stanleyville.

23. On aurait pu soutenir que ce matériel était destiné au contingent de la République arabe unie. Mais alors pourquoi l'atterrissage clandestin et l'isolement de l'appareil par une garde armée composée de soldats égyptiens? Et pourquoi, surtout, la touchante histoire des "cadeaux de Nouvel An" qui nous est gravement rapportée par le document S/4630? Sept tonnes de matériel militaire acheminées clandestinement le 31 décembre, sans doute pour ménager une surprise aux heureux bénéficiaires de cette délicate attention!

24. Bien que la preuve soit ainsi faite, nous allons bien entendu recevoir un démenti hypocritement indigné du représentant de la République arabe unie. Le Conseil et l'opinion publique devront alors peser ce que vaut ce démenti et dans quelle mesure on a pu se fier hier, on peut se fier aujourd'hui et, sans doute, on pourra se fier demain au respect qu'inspirent à la République arabe unie les décisions du Conseil de sécurité.

25. Je pèse mes mots en affirmant que nous sommes en présence d'une violation délibérée des décisions du Conseil de sécurité et des résolutions de l'Assemblée générale, d'une intervention inadmissible dans les affaires intérieures de mon pays, d'un acte d'hostilité constituant une violation de la souveraineté de la République du Congo.

26. Le Conseil appréciera s'il s'agit, comme nous l'affirmons, d'une menace à la paix et à la sécurité internationales, et quelles sont les mesures appropriées qui s'imposent. J'ajoute que le Congo verrait sa confiance dans l'Organisation des Nations Unies ébranlée si le Conseil se bornait à réaffirmer ses résolutions antérieures et prétendait assimiler l'action militaire des Etats interventionnistes de Casablanca à l'aide technique que les autorités légales du Congo sont en droit de demander et d'obtenir.

27. Before I leave the subject of military intervention on behalf of the territories which support Gizenga and Kashamura, I should like to draw the Council's attention of two points.

28. We know that requests for aid have been sent to the Casablanca group and to its Soviet instigators. Promises were asked for and given. The United Arab Republic not only abides by them, regardless of the effect on the maintenance of peace, but asks the peaceful peoples of Asia and Africa to join it in aggressive action by sending arms and volunteers. This was the purpose of the recent extraordinary session in Cairo of the so-called "Afro-Asian Solidarity Council".

29. The great majority of the peoples of Asia and Africa are peace-loving. We share their hostility to colonialism, but we denounce the way in which it is exploited by means of lies and hatred. Our very solidarity with the African-Asian community forces us to denounce to our friends the aggressive expansionism of the United Arab Republic, the provocative interference of Ghana and the sterile fanaticism of Guinea.

30. My first appeal is to the countries which, in response to the request of the Republic of the Congo and the Secretary-General, sent military contingents to the Congo. I ask them to remain faithful to the real aims of the United Nations in the Congo, as set forth on 1 February by the Secretary-General: "to provide protection to the country against outside military interference and to assist in maintaining law and order". [928th meeting; para. 66.]

31. Those aims would be seriously jeopardized and the danger of the Congo being rent by civil war increased if all or part of the arms brought by these contingents were left behind in the country. I have no doubt that the Secretary-General is watching this important aspect of the Congo crisis with all the necessary vigilance.

32. Secondly, I appeal to the people of the Sudan, our friends and neighbours, and to the Head of the Sudanese State, Mr. Aboud. We know that a delegation from Stanleyville, led by Antoine Awassi, has asked the Sudan to facilitate deliveries of arms to Gizenga and Kashamura. Antoine Awassi is the propagandist who, in the programmes broadcast from Cairo in Swahili, exhorts his compatriots to revolt against the central authorities. We also know that the policy of the Sudan is based on non-interference and on unreserved support for the United Nations action, and we are convinced that these requests have been rejected, even if other pressures have been brought to bear. Here again, our fears are prompted by President Nasser's strange gifts, against which the blood shed by our soldiers teaches us to be on our guard. President Nasser's policy of expansion includes the distribution of his portrait to the astonished peoples of Oriental province and systematic conversion to Islam of the Azande peoples, both north and south of the Sudanese frontier. We very much hope that this militant proselytism has nothing to do with a recent gift from President Nasser to the Sudanese army, which appears to have included jet aircraft and twenty military trucks. We trust that the gifts from President Nasser will stay at a safe distance from the frontiers of the Congo.

27. Avant de quitter ce chapitre des interventions militaires en faveur des territoires qui se réclament de Gizenga et de Kashamura, je voudrais attirer l'attention du Conseil sur deux points.

28. Nous savons que des demandes d'aide ont été adressées au groupe de Casablanca et à ses inspirateurs soviétiques. Les promesses réclamées ont été accordées. La RAU ne se borne pas à tenir les siennes, au mépris du maintien de la paix; elle demande aux peuples pacifiques d'Asie et d'Afrique de se joindre à elle dans une action agressive par l'envoi d'armes et de volontaires. Tel était l'objet de la récente session extraordinaire, au Caire, d'un prétendu "Conseil de solidarité africano-asiatique".

29. La grande majorité des peuples d'Asie et d'Afrique sont des peuples pacifiques. Nous partageons leur hostilité au colonialisme, mais nous dénonçons ici l'exploitation qui en est faite à travers le mensonge et la haine. Notre solidarité même à la communauté africano-asiatique nous oblige à dénoncer, à l'égard de nos amis, l'expansionnisme agressif de la République arabe unie, les immixtions provocatrices du Ghana et le fanatisme stérile de la Guinée.

30. Mon premier appel ira aux pays qui, répondant à la demande de la République du Congo et du Secrétaire général, ont envoyé des contingents militaires au Congo. Je leur demande de rester fidèles aux objectifs réels de l'action de l'Organisation au Congo, tels que les a rappelés le 1er février le Secrétaire général, c'est-à-dire "protéger le pays contre une ingérence militaire de l'extérieur et aider à maintenir l'ordre public" [928ème séance, par. 66].

31. Ce serait manquer gravement à ces objectifs et encourager aux déchirements de la guerre civile que d'abandonner au Congo tout ou partie de l'armement que ces contingents y ont amené. Je ne doute pas que le Secrétaire général n'attache à cet important aspect de la crise congolaise toute l'attention vigilante qui s'impose.

32. Mon deuxième appel s'adresse au peuple voisin et ami du Soudan et au chef de l'Etat soudanais, M. Aboud. Nous savons qu'une délégation de Stanleyville, dirigée par Antoine Awassi, a demandé au Soudan de favoriser les livraisons d'armes à Gizenga et Kashamura. Antoine Awassi est le propagandiste qui, dans les émissions radiophoniques du Caire en souahéli, prêche à ses compatriotes la révolte contre le pouvoir central. Nous savons aussi que la politique du Soudan est fondée sur la non-ingérence et sur l'appui sans réserve à l'action des Nations Unies, et nous sommes convaincus que ces demandes ont été rejetées, même si des pressions ont pu s'exercer par ailleurs. Nos craintes sont dictées, ici encore, par les étranges cadeaux du président Nasser, dont le sang versé par nos soldats nous enseigne à nous méfier. La politique d'expansion du président Nasser comporte la distribution de son portrait aux populations étonnées de la Province-Orientale, ainsi que l'islamisation systématique des populations Azandé, au nord comme au sud de la frontière soudanaise. Nous espérons vivement que ce prosélytisme militant ne doit pas être rapproché d'un récent cadeau du président Nasser à l'armée soudanaise, comportant, semble-t-il, des avions à réaction et 20 camions militaires. Puissent les cadeaux du président Nasser rester à une distance rassurante des frontières congolaises!

33. We are glad that, apart from the interventionist States of the Casablanca Conference, another kind of African solidarity has appeared; it is based on non-interference and the principle of the equality of States, and it has made it possible to lay the foundations of fruitful co-operation at Brazzaville. We have no doubt that these ideas will find an echo among the peaceful peoples of Asia and Latin America and will be reflected in the eventual decision in the Security Council on the situation in the Congo. In his speech of 30 December 1960, President Bourguiba pointed out that "The Congo affair has become a world affair constituting a threat to peace and above all a threat to the African States and to the brotherly solidarity rooted in the hearts of Africans, which we do not question". We agree with President Bourguiba's analysis, which is harsh but lucid; the discussions of the last few days have confirmed his remark that "there are many who consider events in the Congo superficially and more in passion than in reason".

34. The States represented at the Conference of Brazzaville and President Bourguiba are no less sincere than we are in their hostility to colonialism and in their rejection of the colonialist past.

35. I cannot confine my statement to its main subject, which is the growing threat of open outside intervention in the Congo and make no reference to the other aspects of the tragic problems facing my country. I wish to do so with the same consciousness of the gravity of the situation as that shown by the representative of India.

36. At the 929th meeting of the Council, Mr. Jha dealt soberly and no doubt objectively with conditions in the Congo. I refuse to believe that his delegation's attitude of support for Mr. Lumumba has been influenced by his country's serious population problems, even supposing that the ex-Prime Minister was willing to consider a large-scale immigration policy and to give India assurances in this connexion.

37. We prefer to believe that, if the representative of India has reached the same conclusions as the communists and the fanatics of Casablanca, it is because the premises of his argument are mistaken. Two of his remarks are no more than assumptions which are not borne out by the facts. Mr. Jha said that Mr. Lumumba is "perhaps the only truly national figure in the Congo". He also said that Parliament "must become the forum for conciliation...".

38. The Head of State, the Congolese people and the ministers who followed him also believed that Lumumba would be worthy of his high office. This opinion, which I shared, is no longer acceptable to anyone who knows the facts. In particular, Mr. Lumumba did not hesitate to corrupt members of Parliament, who did little to resist his propositions. The integrity of the man who is supposed to be "the only truly national figure in the Congo", his love of democracy and his independence of monopolies are all legends, which an objective observer has no option but to reject if he has studied the facts on the spot.

39. But Mr. Lumumba will be judged by the courts and by the Congolese people, not by the United Nations. I have made this brief digression into Congolese internal politics only to show how rash it is to base

33. Nous sommes heureux de constater qu'en dehors des Etats interventionnistes de la Conférence de Casablanca, une autre solidarité africaine apparaît; fondée sur la non-ingérence, le principe de l'égalité des Etats, elle a permis de jeter, à Brazzaville, les bases d'une coopération positive. Nous ne doutons pas que de telles conceptions ne trouvent un écho auprès des peuples pacifiques d'Asie et d'Amérique latine et ne se reflètent dans le jugement que le Conseil de sécurité sera appelé à porter sur la situation au Congo. Le président Bourguiba, dans son discours du 30 décembre 1960, a souligné à quel point "l'affaire congolaise est devenue une affaire mondiale menaçante pour la paix et surtout pour les Etats africains et leur solidarité fraternelle, solidarité ancrée dans les cœurs des Africains et dont nous ne doutons pas". Nous nous rallions à l'analyse sévère, mais lucide, du président Bourguiba; les débats des derniers jours ont confirmé son observation selon laquelle "nombreux sont ceux qui regardent superficiellement et avec plus de passion que de raison les événements du Congo".

34. La sincérité des Etats représentés à la Conférence de Brazzaville et celle du président Bourguiba dans leur hostilité au colonialisme et dans leur rejet du passé colonialiste n'est pas moins entière que la nôtre.

35. Je ne peux limiter mon intervention à son objet essentiel, qui est la menace croissante d'une intervention extérieure ouverte au Congo, sans évoquer les autres aspects des problèmes tragiques qui se posent à mon pays. Je désire le faire avec la même conscience de la gravité de la situation que le représentant de l'Inde.

36. A la 929ème séance du Conseil, M. Jha a fait, sobrement, et sans doute objectivement, l'analyse des conditions qui prévalent au Congo. Je me refuse à croire que l'attitude de sa délégation en faveur de M. Lumumba puisse être influencée par les graves problèmes démographiques qui se posent dans son pays, quand bien même l'ex-premier ministre aurait envisagé une large politique d'immigration et donné à l'Inde des assurances en ce domaine.

37. Nous croyons plutôt que, si le représentant de l'Inde rejoint dans leurs conclusions les communistes et les fanatiques de Casablanca, c'est parce que les prémisses de son raisonnement sont erronées. Deux phrases qu'il a prononcées constituent autant d'hypothèses démenties par les faits. M. Jha a dit que M. Lumumba est "peut-être la seule figure nationale véritable au Congo"; il a dit aussi que le Parlement "doit devenir l'organe de la conciliation...".

38. Le chef de l'Etat, le peuple congolais et les ministres qui l'ont suivi ont cru, eux aussi, que Lumumba serait digne des hautes responsabilités qui étaient les siennes. Cette conviction, que j'ai partagée, n'est plus acceptable pour qui connaît les faits. Et surtout, M. Lumumba n'a pas hésité à corrompre des parlementaires qui ont mal résisté à ses sollicitations. L'intégrité de celui dont on veut faire "la seule figure nationale véritable au Congo", son attachement à la démocratie, son indépendance à l'égard des monopoles, sont autant de légendes qu'un observateur objectif ne peut qu'infirmar s'il a, sur place, étudié les faits.

39. Mais c'est à la justice et au peuple congolais qu'il appartient de juger M. Lumumba, et non à l'Organisation des Nations Unies. Je ne me suis laissé aller à cette brève digression sur la politique intérieure

a political decision on an unproved legend. In this connexion, I pay tribute to the wisdom of the Secretary-General, who in this matter has shown a caution in keeping with his mandate and with the competence of the Organization he serves. This caution, which we sometimes find exaggerated, compares very favourably with the intemperate language, the contempt for our sovereignty and the rash judgement of several representatives who have spoken before me.

40. I am sure that it will be no surprise to Mr. Jha that I decline to join him in a debate on the efficiency of the Leopoldville authorities. I am only referring to his remark in order to remind him that there are few men in the Congo ready to shoulder the responsibilities which power brings and that the majority of them are still going through their apprenticeship. Nevertheless, it is only on these few men that the Congo can pin its hopes today. There is no question of the United Nations taking their place, and the few prisons that exist in my country do not harbour the treasures of political wisdom that certain persons suspect them of doing. It is true that what the Congo needs above all is an efficient Government. But I should like to end this brief digression by stating, as President Bourguiba has already observed, that the Government which the Congo needs today is one that will be able to maintain order, stability and security. It is therefore all the more important not to weaken the authority of those who are endeavouring to govern, and to grant them the assistance which it is essential that they receive, on the basis of the actual situation in the Congo rather than as the haphazard result of transitory majorities or calculations in the United Nations.

41. In accordance with I know not what strange process of thinking, the right of the Head of State who asked for United Nations assistance to decide which institutions are to benefit from that assistance is being challenged. What is worse, while United Nations assistance is being given to us grudgingly, we are being prevented from seeking aid elsewhere. There are some who seem to want the Central Government to have a still greater legal status; but its legality has already been demonstrated here by the representative of the Argentine [914th meeting], and it has also been implicitly acknowledged by the General Assembly. Among the opponents of President Kasa-Vubu, there are many who have reasons of their own for putting up with the anarchy in the Congo. But I ask of the others what becomes of their legal scruples if a parliamentary masquerade will suffice to silence them? Everyone knows that any parliamentary activity worthy of the name is neither physically nor politically possible at this juncture. As for the scene staged by Mr. Lumumba on 6 September in the Chamber and on 8 September in the Senate, any Head of Government with few scruples would be able to stage them again. The presence of armed soldiers with their pockets full of money and the exclusion of the Press, are even more efficacious than eloquence as a means of securing a majority. As to the size of that majority, it is more a question of figures than of numbers. The sort of legality invoked by the Soviet Union and the Casablanca group would be based on constraint and corruption. It might be worth while to remind those who have forgotten it that, in accordance with the "Loi fondamentale", the dismissal of a Government

congolaise que pour souligner à quel point il est téméraire de fonder une décision politique sur une légende non vérifiée. A cet égard, je rends hommage à la prudence du Secrétaire général, dont la réserve dans ce domaine est bien dans la ligne de son mandat et dans la limite des compétences de l'Organisation qu'il sert. Cette réserve, qui parfois nous semble exagérée, se compare très favorablement avec les intempérances de langage, le mépris de notre souveraineté et la témérité de jugement de plusieurs des représentants qui se sont exprimés avant moi.

40. M. Jha ne s'étonnera pas que je refuse de le suivre dans un débat sur l'efficacité des autorités de Léopoldville. Je ne me réfère à ses observations que pour lui rappeler qu'il y a au Congo peu d'hommes préparés aux responsabilités du pouvoir, et que la plupart ont encore à faire leur apprentissage. Cependant, ce n'est que dans ces quelques hommes que peuvent résider aujourd'hui les espoirs du Congo. Il n'est pas question que l'Organisation des Nations Unies se substitue à eux, et les rares prisons de mon pays ne recèlent pas les trésors de sagesse politique que certains les soupçonnent d'abriter. Il est vrai que le Congo a besoin avant tout d'une autorité efficace. Je voudrais conclure cette parenthèse en constatant, comme l'a fait avant moi le président Bourguiba, que le gouvernement qui convient aujourd'hui au Congo est celui qui s'avérera capable de maintenir l'ordre, la stabilité et la sécurité. Encore convient-il de ne pas affaiblir l'autorité de ceux qui s'attachent à gouverner, et de leur accorder l'aide qui leur est indispensable, en fonction de réalités congolaises plutôt qu'au hasard de majorités éphémères ou de calculs onusiens.

41. Au nom de je ne sais quelle aberration, on conteste au chef de l'Etat qui a demandé l'aide des Nations Unies le droit de décider à quelles institutions cette aide doit aller. Pis encore, en nous marchandant le concours de l'Organisation des Nations Unies, on veut nous interdire d'en obtenir d'autres. On voudrait plus légale encore l'autorité centrale dont le représentant de l'Argentine a démontré ici même la légalité [914ème séance], que l'Assemblée générale a implicitement consacrée. Parmi les adversaires du président Kasa-Vubu, beaucoup ont leurs raisons pour s'accommoder d'une situation anarchique au Congo. Mais aux autres, je demande ce que pèsent des scrupules juridiques qu'une mascarade parlementaire suffirait à faire taire. Chacun sait en effet qu'aucune activité parlementaire digne de ce nom n'est physiquement ni politiquement possible dans l'immédiat. Quant aux comédies montées par M. Lumumba le 6 septembre à la Chambre, et le 8 au Sénat, n'importe quel chef de gouvernement peu scrupuleux pourrait les monter à nouveau. La présence des soldats en armes et les poches pleines d'argent, l'exclusion de la presse, plus sûrement encore que l'éloquence, suffisent à assurer la majorité. Quant à l'importance de cette majorité, c'est une question de chiffres plus que de nombres. La légalité qu'invoquent l'Union soviétique et le groupe de Casablanca aurait pour fondement la contrainte et la corruption. Il ne serait peut-être pas vain de rappeler à ceux qui ne le savent pas que, selon notre Loi fondamentale, la révocation d'un gouvernement ne peut être annulée par les Chambres. A plus forte raison, celles-ci ne peuvent-elles accorder les pleins pouvoirs à un ministre révoqué.

cannot be set aside by the two Houses. Still less, therefore, are those Houses in a position to grant full powers to a Minister who has been dismissed.

42. Legality, and the guarantee of effective government, are vested solely in President Kasa-Vubu and the men in whom he has placed his trust. Whether one is for or against him, those are the facts.

43. I shall not dwell at length on the spectacle of violence, murder, extortion and abuses with which we are confronted in the Congo. I wish to emphasize that if at times regrettable abuses have occurred in places where the writ of lawful authority runs, they have never been encouraged or covered up by that authority. In fact, the tranquillity which prevails throughout the provinces of Leopoldville, Equator, Kasai and elsewhere, is in striking contrast with the organized anarchy and violence in the regions subject to the illegal government of Stanleyville, where such methods are being applied.

44. The Congolese delegation has already denounced the intolerable abuses practised by Mr. Gizenga and Mr. Kashamura in Oriental province and Kivu. Ever since these agitators took the place of the legal authorities in those provinces, economic life has been paralysed and all forms of organized authority have disappeared; the list of crimes, assaults and arbitrary acts grows longer every day. I note with considerable surprise that the various delegations which are particularly interested in the problem of the Congo have made no mention of these before the Council.

45. The Congolese delegation wishes to draw the attention of the Council to a specific aspect of this situation. It is true that European civilians and a few Belgian soldiers are daily threatened and ill-treated and are the objects of intolerable abuses by irresponsible people who have been aroused by the hatred instilled by those who claim to be in authority. But it is no less true that my fellow-countrymen—politicians, workers and farmers—are subjected to the same violence and undergo the same risks in the two provinces. By simply refusing to purchase membership cards in a political party people immediately expose themselves to ill-treatment and the gravest risks.

46. Those who have to suffer the most from the prevailing anarchy are my fellow-countrymen. It is among them that the most numerous victims of this organized terror are to be found. Like the Europeans, they are not sufficiently protected by the United Nations forces. They do not even have the uncertain benefit of consular protection and do not come under the watchful eye of the representatives of the International Red Cross.

47. Only the strengthening of the lawful authority, namely that of the Central Government, can put an end to the anarchy which prevails in Oriental province, in Kivu and in northern Katanga and which threatens to spread to other parts of the Congo.

48. I have noticed that the murder of the customary Chief Fosi, the tortures inflicted on the Prime Minister of Kivu, Mr. Mihuro, on Mr. Gilbert Pongo and on a number of Gizenga's other victims, and the mutilations and arbitrary arrests practised in Kivu and Equator, carry little weight with certain delegations when compared with the blows which Mr. Lumumba is said to have received in the course of his transfer to Elisabethville.

42. La seule légalité comme la seule garantie d'efficacité résident dans le président Kasa-Vubu et dans les hommes qui ont sa confiance. Que l'on soit pour ou contre sa personne, les faits sont là.

43. Je ne m'étendrai pas longuement sur les violences, les meurtres, les exactions et les abus dont nous avons le triste spectacle au Congo. Je voudrais souligner que si, exceptionnellement, des abus regrettables se sont produits là où s'exerce l'autorité légale, ils n'étaient jamais encouragés ni couverts par cette autorité. En fait, le calme qui règne dans l'ensemble des provinces de Léopoldville, de l'Equateur, du Kasai et ailleurs, contraste d'une façon frappante avec l'anarchie et la violence organisées des régions qui se réclament du gouvernement central illégitime de Stanleyville où l'on applique ces méthodes.

44. La délégation congolaise a eu l'occasion de dénoncer les abus intolérables couverts par MM. Gizenga et Kashamura en Province-Orientale et au Kivu. Depuis que ces agitateurs se sont substitués aux autorités légales dans ces provinces, la vie économique est paralysée, toute forme d'autorité organisée a disparu; le catalogue des crimes, des violences, des actes arbitraires s'allonge chaque jour. C'est cela, à mon grand étonnement, que les différentes délégations qui s'intéressent de façon particulière au problème congolais n'ont pas signalé au Conseil.

45. La délégation congolaise désire attirer l'attention du Conseil sur un aspect particulier de cette situation. Il est exact que des civils européens et quelques soldats belges soient quotidiennement menacés, brutalisés, et sont l'objet d'excès intolérables de la part d'éléments irresponsables, excités par les appels à la haine de ceux qui revendiquent l'autorité. Mais il n'est pas moins exact que mes compatriotes, hommes politiques, travailleurs, cultivateurs, sont soumis aux mêmes violences et aux mêmes risques dans les deux provinces. Le simple refus d'acheter la carte d'un parti politique expose aux violences immédiates et aux risques les plus graves.

46. Ce sont mes compatriotes qui ont le plus à souffrir de cette situation anarchique. C'est parmi eux qu'on compte les plus nombreuses victimes de cette terreur organisée. Pas plus que les Européens, ils ne sont efficacement protégés par les forces des Nations Unies. Ils n'ont même pas le bénéfice aléatoire d'une protection consulaire et ne sont guère couverts par la vigilance des représentants de la Croix-Rouge internationale.

47. Seule l'affirmation de l'autorité légale, celle du Gouvernement central, pourra mettre fin à l'anarchie qui règne en Province-Orientale, au Kivu et dans le nord du Katanga, et qui menace de s'étendre à d'autres régions du Congo.

48. J'ai pu constater que le meurtre du chef coutumier M. Fosi, les tortures infligées au Premier Ministre du Kivu, M. Mihuro, à M. Gilbert Pongo et à bien d'autres victimes de Gizenga, les mutilations et les arrestations arbitraires au Kivu et en Equateur pèsent peu dans l'esprit de certaines délégations par rapport aux coups qu'aurait subis M. Lumumba lors de son transfert à Elisabethville.

49. We too deplore incidents of this nature. The brutal treatment of a prisoner is always reprehensible. But the fact remains that those who preach hatred and violence to people who are often credulous and carried away by emotion are the ones who are primarily responsible for the excesses that they themselves have provoked. Is the fate of a prisoner, even if he happens to be a former Prime Minister, more deserving of attention by the United Nations than the threat of terror which hangs over the inhabitants of these two provinces?

50. We hope that we shall soon be able to establish conditions which will ensure respect for the Universal Declaration of Human Rights in the Congo and that every one without exception will be able to enjoy the protection it affords. If a man who has been guilty of murder, treason, corruption and incitement to murder is set free today, it can only postpone indefinitely the end of the reign of violence and terror over which he has presided up to now.

51. The representative of the United Arab Republic reminded us of the provisions of the "Loi fondamentale" whereby a member of Parliament may be arrested only in consequence of an authorized prosecution. The Security Council is aware that a proper warrant was issued for the arrest of Mr. Lumumba and that the authorization of the House is not required in cases of *flagrante delicto*. These are principles which are contained in all the democratic constitutions of the world.

52. My delegation believes that the way in which advantage is being taken of the errors committed at the time of Mr. Lumumba's transfer is part of a policy intended to distract the Council's attention from the real threat facing the Congo. This same policy is responsible for denouncing as a colonialist threat the arrival in the Congo of technicians who have been requested and who are impatiently awaited.

53. Another diversionary manoeuvre is to denounce the arrival of foreign technicians in the Congo as evincing a desire for foreign domination, or even as collusion between the authorities of the Republic and Belgium, the former colonial Power.

54. My country has not been able to obtain from the United Nations all the technicians it needs. The departure in July 1960 of a large number of the senior foreign officials who were to have facilitated the transition to independence did serious damage to the country. It is both the incontestable right and the duty of the Congolese authorities to fill the existing gaps in the technical cadres in the Congo.

55. Attempts have been made to place assistance from abroad to the agitators in Oriental and Kivu provinces on the same footing as the assistance which the lawful authorities of Leopoldville or of provinces which have remained within the law are entitled to request and obtain. I must say that such attempts are facilitated when the Secretary-General uses the word "factions" in his reports to describe the Armée nationale congolaise, commanded by General Mobutu under the authority of the Head of State, or the "gendarmerie" of Katanga, as well as the marauding bands organized by Gizenga and Kashamura, which are sometimes recruited from among soldiers of the Armée nationale congolaise attracted by the prospect

49. Nous déplorons, nous aussi, des incidents de ce genre. Toute brutalité commise sur la personne d'un détenu est répréhensible. Encore reste-t-il que ceux qui prêchent la haine et la violence à une population souvent crétule et passionnée sont les premiers responsables des excès qu'ils provoquent. Mais le sort d'un prisonnier, fût-il un ancien premier ministre, est-il plus digne de l'intérêt des Nations Unies que la terreur qui menace les populations des deux provinces?

50. Nous espérons avoir réuni bientôt les conditions qui permettront le respect de la Déclaration universelle des droits de l'homme au Congo, et qui feront que sa protection s'étendra sur chacun sans exception. La libération, aujourd'hui, d'un homme inculpé de meurtre, de trahison, de corruption et d'incitation au meurtre ne pourrait que reculer indéfiniment la fin du règne de la violence et de la terreur auquel il a présidé jusqu'ici.

51. Le représentant de la République arabe unie nous a rappelé les dispositions de la Loi fondamentale qui subordonnent l'arrestation d'un membre du Parlement à des poursuites autorisées. Le Conseil de sécurité n'ignore pas qu'un mandat régulier a été délivré pour l'arrestation de M. Lumumba et que l'autorisation de la Chambre n'est pas requise en cas de *flagrant délit*. Ce sont des principes qu'on retrouve dans toutes les constitutions démocratiques du monde.

52. Ma délégation considère que l'exploitation des erreurs commises lors du transfert de M. Lumumba relève d'une politique tendant à distraire le Conseil des menaces réelles qui pèsent sur le Congo. C'est cette même politique qui dénonce une menace colonialiste dans l'arrivée au Congo de techniciens appelés et impatientement attendus.

53. Une autre manœuvre de diversion consiste à dénoncer l'arrivée de techniciens étrangers au Congo comme trahissant une volonté de domination étrangère ou même une collusion entre les autorités de la République et l'ancienne puissance coloniale qu'était la Belgique.

54. Mon pays n'a pas obtenu des Nations Unies tous les techniciens dont il désire le concours. Le départ, en juillet 1960, d'une grande partie du cadre de fonctionnaires étrangers, qui devait faciliter la transition vers l'indépendance, a porté un grave préjudice au pays. C'est le droit incontestable des autorités congolaises — c'est aussi leur devoir — de combler les vides qui subsistent dans les cadres techniques au Congo.

55. On a voulu rapprocher l'aide étrangère aux agitateurs de Province-Orientale et du Kivu de celle qui pourrait être demandée et obtenue par les autorités légales de Léopoldville ou des provinces restées dans la légalité. Ce rapprochement est, je dois le dire, facilité par les rapports du Secrétaire général, qui parle de "factions" aussi bien pour désigner l'armée nationale congolaise, commandée par le général Mobutu sous l'autorité du chef de l'Etat, ou la gendarmerie katangaise, que pour désigner les bandes de pillards, organisées par Gizenga et Kashamura, parfois recrutés parmi les soldats de l'armée nationale congolaise qu'attire la perspective d'une solde excessive et d'une licence totale. Je n'entends pas me prononcer ici sur

of very high pay and complete freedom to do as they like. It is not my intention to express any opinion on the wisdom or political expediency of the steps being taken by the Elisabethville authorities to strengthen the Katanga "gendarmerie". But I do wish to state quite clearly that the Congolese authorities and the Head of State regard as an indispensable part of their sovereignty the right to appeal for whatever assistance they may deem necessary. No one can or shall dictate to us whom we are to choose as advisers and technicians. As regards the general and technical training of the Armée nationale congolaise, the Republic of the Congo, mindful of the United Nations decisions on bilateral military assistance, preferred to turn to the Special Representative of the Secretary-General. He promised his help, and General Kettani, assisted by a number of soldiers, the majority Moroccan, applied himself to the task of making the Armée nationale congolaise the disciplined and trained force which is indispensable to lawful authority in carrying out its heavy responsibilities. Since then, General Kettani has turned his attention to other matters, and the Moroccan advisers and technicians have disappeared one after the other. Members of the Council will not be surprised at this, since they are aware of the decisions taken at Casablanca and heard, on 2 February, the representative of Morocco explain [930th meeting], what the Moroccan Government understood by legality in the Congo. The fact that the Armée nationale congolaise was able to furnish the contingents which favourably impressed foreign observers at the parade at Leopoldville in November was partly due to Morocco. On the other hand, the fact that the discipline of that army is still defective and that the task so undertaken was abandoned before it had been brought to a successful conclusion was also largely due to Morocco.

56. If one day the Republic of the Congo has to make a direct appeal for foreign technicians, the Secretary-General will be partly responsible because promises have not been kept and the instructors have left and have not been replaced. We are still asking the United Nations to complete the training of the Armée nationale congolaise. We do so without any illusions. We have no intention of allowing ourselves to be crippled where the exercise of our responsibilities is concerned. If the Secretary-General does not obtain in the United Nations the majority and the assistance he requires in order to be able to furnish the military aid which the Republic has a right to request and to obtain, we shall have no option but to seek directly the assistance which we must have if we are to strengthen the authority of the Central Government.

57. In his important statement of 1 February [928th meeting], the Secretary-General very appositely recalled the aims of the United Nations in the Congo: to provide protection to the country against outside military interference and to assist in maintaining of law and order.

58. At the present time interference can only take the form of uninvited military intervention, such as that of Belgium in July 1960 and that of the United Arab Republic about which we are now complaining. Unfortunately, although the protection of the United Nations was effective in 1960, it appears to be much less so today, and Mr. Dayal has confirmed that it has very little chance of becoming effective.

la sagesse ou sur l'opportunité politique des recrutements auxquels procèdent les autorités d'Elisabethville pour renforcer la gendarmerie katangaise. Mais j'entends rappeler clairement que les autorités congolaises et le chef de l'Etat revendiquent comme un attribut indispensable de leur souveraineté la faculté de faire appel aux concours qu'ils estiment nécessaires. Personne ne nous dicte ni ne nous dictera le libre choix de nos conseillers et de nos techniciens. En ce qui concerne l'entraînement et la formation technique de l'armée nationale congolaise, la République du Congo, respectueuse des décisions des Nations Unies relatives à l'aide militaire bilatérale, a préféré s'adresser au représentant spécial du Secrétaire général. Celui-ci a promis son concours, et le général Kettani, assisté de plusieurs dizaines de militaires, en majorité de nationalité marocaine, s'est attaché à la tâche de faire de l'armée nationale congolaise la force disciplinée, entraînée, qui est indispensable à l'autorité légale pour exercer les lourdes responsabilités qui lui incombent. Depuis lors, le général Kettani s'est consacré à d'autres tâches; les conseillers et les techniciens marocains ont disparu les uns après les autres. Les membres du Conseil n'ont pas à s'en étonner puisqu'ils connaissent les décisions adoptées à la Conférence de Casablanca et ont entendu, le 2 février, par la bouche du représentant du Maroc [930ème séance], ce que le Gouvernement marocain entend par la légalité au Congo. Si l'armée nationale congolaise a pu fournir les contingents dont le défilé, en novembre, à Léopoldville a impressionné favorablement les observateurs étrangers, le Maroc y est pour quelque chose. Si la discipline de cette armée reste imparfaite et si la tâche entreprise a été abandonnée avant d'avoir été menée à bien, le Maroc y est pour beaucoup.

56. Mais, si un jour la République du Congo doit directement faire appel à des techniciens étrangers, le Secrétaire général en sera en partie responsable puisque les promesses n'ont pas été tenues, que les instructeurs sont partis, et qu'ils ne sont pas remplacés. C'est encore à l'Organisation des Nations Unies que nous nous adressons pour compléter la formation de l'armée nationale congolaise. Nous le faisons sans illusion. Nous n'entendons pas nous laisser paralyser dans l'exercice de nos responsabilités: si le Secrétaire général ne trouve pas à l'ONU la majorité et les concours qui lui seraient nécessaires pour fournir l'aide militaire que la République a le droit de solliciter et d'obtenir, force nous sera de chercher directement l'assistance indispensable pour consolider l'autorité du pouvoir central.

57. Le Secrétaire général, dans son importante déclaration du 1er février [928ème séance], a très opportunément rappelé les fins des Nations Unies au Congo: protéger le pays contre une ingérence militaire de l'extérieur et aider à maintenir l'ordre public.

58. A l'heure actuelle, une ingérence ne peut être qu'une intervention militaire non sollicitée, comme l'était celle de la Belgique en juillet 1960, et comme l'est l'intervention de la République arabe unie dont nous nous plaignons. Malheureusement, si la protection des Nations Unies a pu être efficace en 1960, elle semble l'être beaucoup moins aujourd'hui, et M. Dayal nous confirme qu'elle n'aurait que peu de chances de le devenir.

59. As to the maintenance of law and order, we readily agree that it must lead the way to the maintenance or establishment of a stable government, preferably within a constitutional and democratic framework. It will be the responsibility of that government to strengthen the independence of the country and to maintain its integrity. Since however, the maintenance of order is an essential prerogative of national sovereignty, the role of the United Nations can only be a complementary one and can be exercised only with the agreement of, and in indirect liaison with, the authorities of the Republic.

60. Nevertheless, while it is true that the Secretary-General and his Special Representative subscribe to such straightforward principles, respect for which is the only possible safeguard for the sovereignty of a nation that is still weak, they deviate from them in a perilous way both in their analysis of the situation and in the remedies that they suggest.

61. It is more convenient than accurate to state, for the purposes of the analysis, that the "Force publique" has broken up into factions, and to refer to the "factions of the Armée nationale congolaise". The armed groups of Kasai have nothing whatever to do with the former "Force publique" or the Armée nationale congolaise. The rebel bands of Oriental and Kivu provinces are made up in part of former soldiers who do not recognize the usurpers of civil authority any more than they obey their officers. This way of presenting things leads the Secretary-General to place the thousands of men commanded by General Mobutu, under the authority accorded to the Head of State by the "Loi fondamentale", on the same footing as one of these factions. The real Armée nationale congolaise thus becomes one of the "factions"; it would be the gravest threat to public order, and should be relieved of its responsibilities. Yet it was this same army "the instrument of the Government both for the protection of the integrity of the country and for the maintenance of law and order" which the Secretary-General had instructed General Kettani to reorganize by supplying it with the necessary officers. What new development has taken place between the time when General Kettani, with the approval of the Secretary-General, was training our paratroops and the time when, the Moroccan instructors having disappeared, the only step contemplated is to disarm these troops? In essence, three things have happened: the dismissal of the Prime Minister, the replacement of General Lundula by General Mobutu, and the brief period of hostility on the part of the Leopoldville troops towards the personnel of the United Nations following the intolerable provocation by Ghanaian diplomacy. The "Loi fondamentale" has not changed, and the Head of State commands the armed forces of the State by virtue of its article 26.

62. The Armée nationale congolaise does exist—the army which obeys the orders of the Head of State. The other armed groups must either be integrated in the Armée nationale congolaise or else be rendered harmless by means of a police operation.

63. Similarly, a legal authority exists in the Congo in whom sovereign powers are vested, namely the Head of State, who appoints and dismisses Ministers.

64. These notions, which form an internal part of the respect due to our sovereignty, have become strangely blurred in Mr. Dayal's reports and even

59. Quant au maintien de l'ordre public, nous convenons volontiers qu'il doit concourir au maintien ou à l'établissement d'un gouvernement stable, de préférence dans des formes constitutionnelles et démocratiques. Ce gouvernement aura la responsabilité de consolider l'indépendance du pays et de maintenir son intégrité. Le maintien de l'ordre constituant, cependant, une prérogative essentielle de la souveraineté nationale, le rôle de l'Organisation des Nations Unies ne peut être que supplétif, et ne peut être exercé qu'avec l'accord et en liaison étroite avec les autorités de la République.

60. Mais si le Secrétaire général et son représentant spécial ne manquent pas de souscrire à des principes aussi incontestables, dont le respect est la seule sauvegarde possible de la souveraineté d'une nation encore faible, ils s'en écartent dangereusement, tant dans l'analyse qu'ils font de la situation que dans les remèdes qu'ils suggèrent.

61. Il est plus commode qu'exact d'affirmer, pour les besoins de l'analyse, que la force publique s'est scindée en factions et de se référer aux "factions de l'armée nationale congolaise". Les groupes armés du Kasai n'ont rien à voir avec l'ancienne Force publique ou l'armée nationale congolaise. Les bandes rebelles de la Province-Orientale et du Kivu sont composées en partie d'anciens soldats, qui ne reconnaissent pas plus les usurpateurs de l'autorité civile qu'ils n'obéissent à leurs officiers. Cette façon d'envisager les choses conduit le Secrétaire général à assimiler à l'une de ces factions les milliers d'hommes que commande le général Mobutu, sous l'autorité que la Loi fondamentale attribue au chef de l'Etat. La véritable armée nationale congolaise, de la sorte, devient une de ces "factions"; elle serait la plus grave menace de l'ordre public, et il conviendrait de la décharger de ses responsabilités. C'est la même armée, cependant, "instrument du Gouvernement tant pour la protection de l'intégrité du pays que pour le maintien de l'ordre public", que le Secrétaire général avait chargé le général Kettani de réorganiser en lui fournissant l'encadrement demandé. Qu'y a-t-il de changé entre le moment où le général Kettani, avec l'approbation du Secrétaire général, entraînait nos parachutistes, et celui où, les instructeurs marocains ayant disparu, il n'est plus question que de désarmer ces troupes? Essentiellement trois choses: la révocation du Premier Ministre, le remplacement du général Lundula par le général Mobutu, et la brève hostilité des troupes de Léopoldville au personnel de l'ONU au lendemain des intolérables provocations de la diplomatie ghanéenne. La Loi fondamentale est restée la même, et le chef de l'Etat commande les forces armées de l'Etat en vertu de son article 26.

62. Il y a une armée nationale congolaise: celle qui obéit au chef de l'Etat. Les autres groupes armés doivent, soit être intégrés dans l'armée nationale congolaise, soit être mis hors d'état de nuire dans le cadre d'une opération de police.

63. De même il y a une autorité légale au Congo, détentrice de la souveraineté: celle du chef de l'Etat, qui nomme et révoque les ministres.

64. Ces notions inséparables du respect de notre souveraineté s'estompent singulièrement dans les rapports de M. Dayal, et même dans l'exposé du Secré-

in the statement made by the Secretary-General. As a result of hearing over and over again about "factions of the Congolese National Army" that should be disarmed, "political factions" that needed to be conciliated, and common criminals who ought to be freed, one of the representatives here has even gone so far as to ask, with a candour which was doubtless more feigned than real, whether there still was such a thing as domestic affairs in the Congo.

65. Mr. Zorin knows full well that everything which is proposed here takes very little account of respect for Congolese sovereignty. He gets round this difficulty in the embarrassed statement which he made on 2 February:

"The actions of official Heads of States are ordinarily, of course, the domestic concern of each State, and as such are not matters for appraisal by the Security Council. But circumstances in the Congo are of a special and more complex nature." [930th meeting, para. 74.]

66. The United Nations Charter was rightly drawn up on the basis of the equality of States and the respect for sovereignty. This is the only safeguard which enables small and medium-sized nations to secure themselves against dangers threatening them from outside. Among those dangers, that of colonialism belongs to the past. We are on our guard against any threats from neo-colonialism. Facts however confirm what we already knew, namely that there are forms of imperialism other than colonial domination. The interventionists most to be feared may be the very ones who cry "aggression" and offer themselves as champions. The intervention of the United Nations in the Congo has finally removed the menace of colonialism. We firmly believe that it will enable us to prevent the cold war from entering our country. But we must go further and make any form of outside interference impossible.

67. In this matter we place firm reliance on the support of all the small peace-loving nations. We would draw their attention particularly to the threat implicit in interventionist manoeuvres at the service of a policy of expansion. I do not know just how far the three circles are supposed to go—those three circles within which the United Arab Republic could expand—which President Nasser refers to in his writings: the Arab circle, the Moslem circle and the African circle. But I do not think this question can fail to be of interest to many African and Asian States.

68. What I have had to say can be summed up in one principle: there are no valid solutions to the problems of the Congo except those which fully respect our national sovereignty. If the solutions that are proposed entail measures which touch upon the domestic affairs of the Congo, they cannot be adopted unless they have formed the subject of prior negotiation with the legal authority represented by the Head of State and have ultimately been accepted by him. To impose anything on us would be tantamount to disregarding and infringing our sovereign rights.

69. For the present the Republic of the Congo will persevere along the path which it has set for itself—the reinforcement of the authority of the Central Government within the framework of legality, the reconciliation of divergent tendencies and the reconstruction of the country's economy through the restoration of order and a return to work.

taire général. A force d'avoir entendu parler de "factions de l'armée nationale congolaise" qu'il était question de désarmer, et de "factions politiques" qu'il convenait de concilier, ainsi que de criminels de droit commun qu'il importait de libérer, un délégué en est arrivé à se demander ici, avec une candeur plus feinte que réelle, s'il existait encore des affaires intérieures au Congo.

65. M. Zorine sait parfaitement que tout ce qui est proposé ici fait bon marché du respect de la souveraineté congolaise. Il s'en tire par la déclaration embarrassée du 2 février:

"Les actes des dirigeants officiels concernant les affaires intérieures d'un Etat n'intéressent, bien entendu, que cet Etat, et il n'appartient ordinairement pas au Conseil de sécurité de les critiquer. Mais les circonstances au Congo sont spéciales et plus complexes." [930ème séance, par. 74.]

66. C'est avec raison que la Charte des Nations Unies a été établie sur la base de l'égalité des Etats et du respect de la souveraineté. C'est la seule garantie qui permette aux petites et aux moyennes puissances de se prémunir contre les dangers extérieurs. Parmi ces dangers, celui du colonialisme appartient au passé. Nous sommes attentifs à toute menace du néo-colonialisme. Cependant les faits confirment ce que nous savions déjà: il y a d'autres formes d'impérialisme que la domination coloniale; les interventionnistes les plus redoutables peuvent être ceux-là mêmes qui crient à l'agression et se présentent en protecteurs. L'intervention des Nations Unies au Congo a écarté sans doute définitivement la menace coloniale. Elle permettra, nous l'espérons fermement, d'empêcher que la guerre froide s'y introduise. Il faut aller au delà et rendre impossible toute forme d'ingérence étrangère.

67. Sur ce terrain, nous comptons fermement sur l'appui de tous les petits Etats pacifiques. Nous les rendons particulièrement attentifs à la menace qu'impliquent des manoeuvres interventionnistes au service d'une politique d'expansion. J'ignore jusqu'où peuvent s'étendre les trois cercles que, dans ses écrits, le président Nasser propose à l'expansion de la République arabe unie: le cercle arabe, le cercle musulman et le cercle africain. Mais je doute que cette question puisse laisser indifférents de nombreux Etats africains et asiatiques.

68. Ce que j'ai été amené à dire peut se résumer en un seul principe: il n'y a pas de solution valable aux problèmes du Congo en dehors de celles qui respectent intégralement notre souveraineté nationale. Si les solutions proposées impliquent des mesures relevant des affaires intérieures du Congo, elles ne pourraient être adoptées qu'après leur négociation préalable et leur acceptation éventuelle par l'autorité légale représentée par le chef de l'Etat. Nous imposons quoi que ce soit serait méconnaître et transgresser notre droit souverain.

69. Dans l'immédiat, la République du Congo persévère dans la voie qu'elle s'est tracée: renforcement de l'autorité du pouvoir central dans la légalité, conciliation des tendances divergentes, restauration économique du pays par le rétablissement de l'ordre et la reprise du travail.

70. The slow rate of progress is, alas, in proportion to the difficulties we encounter and to the inadequacy of the support we obtain.

71. I must, however, emphasize the fact that the results achieved at Leopoldville, and elsewhere in the Congo, as well as the efforts expended, have been systematically overlooked and very often minimized in the reports submitted to the Council.

72. Nothing has been said here of the efforts at mediation undertaken by the Conciliation Commission for the Congo. It had been suggested that the preparatory round table conference was bound to end in failure, that three of the provinces were not represented by spokesmen for the *de facto* authorities and that the partisans of Lumumba were not allowed to be present. That is untrue. Mr. Kasongo, who is President of the National Assembly and an avowed supporter of Mr. Lumumba, is taking part in the discussions, as is Mr. Sendwe. Invitations were sent to Mr. Gizenga and Mr. Kashamura, as well as to Mr. Tshombé. The Central Government is sparing no pains to carry through successfully the indispensable work of conciliation and of restoring national unity.

73. It is by the Congolese, and by the Congolese alone, that order can be restored in the Congo and independence assured. The Congolese are in urgent need of effective aid from the United Nations, and are far from under-estimating the aid from which they have benefited so far. They must therefore persevere along the path they have taken, while correcting the mistakes that have been made.

74. But my country could never accept anything which would be tantamount to placing it under trusteeship or to its being colonized by anyone—even by the United Nations itself.

75. Mr. BERARD (France) (translated from French): Less than three weeks after its last meeting, the Security Council has been convened once more to deal with the question of the Congo, three aspects of which have been submitted to it.

76. The first concerns the request of the President of the Republic of the Congo (Leopoldville) and the President of the College of Commissioners-General [S/4639], denouncing: "the violation of its [the Republic of the Congo's] national sovereignty and ... the flagrant interference in its domestic affairs by the United Arab Republic".

77. The second document [S/4641] refers to the "inhuman and brutal treatment" to which Mr. Patrice Lumumba, Mr. Joseph Okito and Mr. Maurice Mpolo are said to have been subjected.

78. The third document refers to what the Permanent Representative of the Union of Soviet Socialist Republics, in his letter of 29 January 1961 [S/4644], feels justified in calling "the new acts of Belgian aggression" in the Congo.

79. As regards the violations of Congolese sovereignty, I recall operative paragraph 2 of resolution S/4405, adopted on 22 July 1960:

"Requests all States to refrain from any action which might tend to impede the restoration of law and order and the exercise by the Government of the Congo of its authority and ... which might undermine the territorial integrity and the political independence of the Republic of the Congo".

70. La lenteur des progrès est, hélas! proportionnée aux difficultés rencontrées et à l'insuffisance des appuis obtenus.

71. Je dois souligner cependant que les résultats obtenus à Léopoldville comme dans d'autres régions du Congo, aussi bien que les efforts poursuivis, ont été systématiquement méconnus et souvent minimisés dans les rapports qui vous sont soumis.

72. On n'a guère parlé ici des efforts de médiation poursuivis par la Commission de conciliation pour le Congo. On a laissé entendre que la conférence préparatoire de la table ronde était vouée à l'échec, que trois provinces n'étaient pas représentées par des porte-parole des autorités de fait, et que les partisans de M. Lumumba n'y avaient pas accès. C'est inexact. M. Kasongo, président de l'Assemblée nationale, et partisan déclaré de M. Lumumba, participe aux travaux, ainsi que M. Sendwe. Des invitations ont été envoyées à M. Gizenga et à M. Kashamura, de même qu'à M. Tshombé. Le gouvernement central ne néglige aucun effort pour mener à bien l'œuvre indispensable de conciliation et de restauration de l'unité nationale.

73. C'est par les Congolais, et par eux seulement, que l'ordre peut être rétabli au Congo et l'indépendance assurée. Ils ont un besoin pressant d'une aide efficace des Nations Unies, et sont loin de méconnaître celle dont ils ont profité jusqu'à présent. C'est dans la voie entreprise qu'il faut persévérer, en rectifiant les erreurs qui ont été commises.

74. En aucun cas mon pays ne pourrait accepter ce qui équivaldrait à une mise sous tutelle ou même à une colonisation par qui que ce soit, fût-ce par l'Organisation des Nations Unies elle-même.

75. M. BERARD (France): Moins de trois semaines après sa dernière réunion, le Conseil de sécurité a été de nouveau convoqué pour traiter de la question du Congo, dont trois aspects lui ont été soumis.

76. Le premier concerne la requête du Président de la République et du Président du Collège des commissaires généraux [S/4639] dénonçant "la violation de la souveraineté nationale et l'immixtion flagrante dans ses affaires intérieures [du Congo] par la République arabe unie".

77. Le deuxième se rapporte au "traitement inhumain" qu'auraient subi M. Patrice Lumumba, M. Joseph Okito et M. Maurice Mpolo [S/4641].

78. Le troisième a trait à ce que le représentant permanent de l'URSS, dans sa lettre du 29 janvier [S/4644] se croit en droit d'appeler les "nouveaux actes d'agression de la Belgique" au Congo.

79. En ce qui concerne les violations de la souveraineté congolaise, je rappellerai qu'aux termes du paragraphe 2 du dispositif de la résolution S/4405, adoptée le 22 juillet 1960, le Conseil de sécurité:

"Prie tous les Etats de s'abstenir de toute action qui pourrait tendre à empêcher le rétablissement de l'ordre public et l'exercice de son autorité par le Gouvernement congolais, et... qui pourrait saper l'intégrité territoriale et l'indépendance politique de la République du Congo".

80. This clause was taken up again in resolution S/4426 dated 9 August 1960 and was the subject, on 20 September last, of an even more specific demand by the General Assembly at its fourth emergency special session, in the following terms:

"Without prejudice to the sovereign rights of the Republic of the Congo, [the General Assembly] calls upon all States to refrain from the direct and indirect provision of arms or other materials of war and military personnel and other assistance for military purposes in the Congo during the temporary period of military assistance through the United Nations, except upon the request of the United Nations through the Secretary-General ..."
[Resolution 1474 (ES-IV).]

81. These provisions, although clear and unequivocal, have been violated, according to the Congolese Head of State, by a Member of the United Nations. In particular, Mr. Kasa-Vubu denounces the landing, on 31 December 1960 at Lisala in Oriental province, of an Ilyushin aircraft bearing Egyptian identification marks.

82. In his letter to the President of the Republic of the Congo dated 14 January 1961, the Special Representative of the Secretary-General writes: "... it is correct that a United Arab Republic Ilyushin 14 aircraft did land at Lisala on 31 December 1960 [S/4630, sect. II]. And Mr. Dayal adds that an inquiry was made: "into the circumstances which led to the failure of the United Arab Republic authorities to comply with ONUC orders and instructions in regard to contingent aircraft on flights into the territory of the Republic of the Congo" [ibid.].

83. It would be interesting to know the results of the inquiry ordered by Mr. Dayal, particularly as regards the nature of the Congo. Other reports, emanating from diplomatic circles in Leopoldville and from press correspondents, speak of the supplying of arms, ammunition and military equipment to the de facto authorities in Stanleyville and Bukavu. One day, they report traffic in arms via Juba to Faradje; on another day, air-drops in the northern part of Oriental province. It is of course always hard to prove things of this sort; but even if irrefutable proof is lacking, there is a sufficient degree of agreement in the information we have received to provide us with strong evidence as to the type of arms traffic organized for the benefit of the followers of Messrs. Gizenga, Manzikala, Lundula, Kashamura and their associates. Be that as it may, one fact remains: the Special Representative of the Secretary-General has established the "failure of the United Arab Republic authorities to comply with ONUC orders and instructions". The complaint of the Congolese Head of State is therefore well founded.

84. We must accordingly insist that the decision taken by the Council be respected, and likewise the Assembly's request to all Member States to "refrain from the direct and indirect provision of arms or other materials of war and military personnel and other assistance for military purposes in the Congo during the temporary period of military assistance through the United Nations ...".

85. We are asked to give attention to another aspect of the Congolese problem, namely the fate of Mr.

80. Cette disposition a été reprise par la résolution S/4426 du 9 août 1960 et a été précisée, le 20 septembre dernier, par la quatrième session extraordinaire d'urgence de l'Assemblée générale dans les termes suivants:

"Sans préjudice des droits souverains de la République du Congo, [l'Assemblée] invite tous les Etats à s'abstenir de fournir, directement ou indirectement, des armes ou autre matériel de guerre, du personnel militaire ou autre assistance à des fins militaires au Congo pendant la durée de l'assistance militaire accordée à titre temporaire par l'intermédiaire des Nations Unies, sauf si les Nations Unies le demandent, par l'entremise du Secrétaire général ..." [Résolution 1474 (ES-IV).]

81. Ces dispositions, pourtant claires et non équivoques, ont été violées, nous dit le chef de l'Etat congolais, par un Etat Membre de l'ONU. M. Kasa-Vubu dénonce en particulier l'atterrissage, le 31 décembre 1960, à Lisala, en Province-Orientale, d'un appareil de type Ilyouchine portant des marques d'identification égyptiennes.

82. Dans sa lettre au Président de la République du Congo en date du 14 janvier 1961, le représentant spécial du Secrétaire général écrit: "... il est exact qu'un aéronef du type Ilyouchine-14 de la République arabe unie a atterri à Lisala le 31 décembre 1960" [S/4630, sect. II]. Et M. Dayal ajoute qu'une enquête a été ouverte "au sujet des circonstances qui avaient entouré le manquement des autorités de la République arabe unie aux ordres et instructions de l'ONUC concernant les vols effectués sur le territoire de la République du Congo par les aéronefs des contingents" [ibid.].

83. Il serait intéressant de connaître les résultats de l'enquête ordonnée par M. Dayal, en particulier sur la nature de la cargaison. D'autres rapports, émanant des milieux diplomatiques de Léopoldville ou des correspondants de presse, ont fait état de fournitures d'armes, de munitions et d'équipement militaire aux autorités de fait de Stanleyville et de Bukavu. Un jour, on signale l'existence d'un trafic d'armes par Juba à destination de Faradje; un autre jour, des parachutages dans le nord de Province-Orientale. Certes, il est toujours difficile de prouver des faits de cette nature; mais la concordance des renseignements qui nous sont parvenus permet d'établir, à défaut de preuves irréfutables, de fortes présomptions sur la nature du trafic d'armes qui a été organisé au profit des partisans de MM. Gizenga, Manzikala, Lundula, Kashamura et consorts. Quoi qu'il en soit, un fait demeure: la constatation, par le représentant spécial du Secrétaire général, d'un "manquement des autorités de la République arabe unie aux ordres et instructions de l'ONUC". La plainte du chef de l'Etat congolais est donc fondée.

84. Nous devons donc insister pour que soit respectée la décision prise par le Conseil, en même temps que l'invitation adressée par l'Assemblée à tous les Etats, de "s'abstenir de fournir, directement ou indirectement, des armes ou autre matériel de guerre, du personnel militaire ou autre assistance à des fins militaires au Congo pendant la durée de l'assistance militaire accordée ... par l'intermédiaire des Nations Unies".

85. Nous sommes invités à nous pencher sur un autre aspect du problème congolais, à savoir sur le sort de

Lumumba, Mr. Okito and Mr. Mpolo, who have recently been transferred to Katanga.

86. This is not the first time that this question has been brought to the attention of the Security Council. Less than two months ago, on 7 December 1960 to be exact, we met at the request of the Soviet representative to examine the situation created by the arrest and imprisonment of the ex-Prime Minister of the Congo. During another debate, which opened on 12 January 1961, also at the request of the USSR, several delegations took the opportunity to bring up the same subject. Today we are reverting to it once more.

87. What is really being raised is the general problem of respect for human rights in the Congo. Mr. Lumumba ought to enjoy the acknowledged fundamental rights of every individual, irrespective of his race, political opinions or religion. What earns him the safeguards which should apply to all prisoners is the simple fact that he is a human being—not his former title of Prime Minister, a title of which he is now divested. During the 914th meeting on 8 December, our colleague from Argentina, Mr. Amadeo, showed beyond any doubt that Mr. Lumumba no longer has any right to the title of Prime Minister or to the powers or privileges pertaining thereto. Coming from such a highly regarded legal authority, this opinion can be considered decisive, despite repeated assertions to the contrary.

88. As I stated at the 918th meeting on 12 December, my delegation regrets and condemns any violence that may have been inflicted upon Mr. Lumumba. We are, therefore, all the more entitled to express our astonishment at the silence of the same representatives regarding other acts of violence, clearly proved and far more serious, which have been and are being committed against the inhabitants of the provinces at present under the authority of Mr. Lumumba's followers and to which the President of the Republic of the Congo has again called our attention in his letter dated 28 January [S/4643, sect. I]. In the Kivu and Oriental provinces it is not merely a question of blows, but of severe brutality and even murder. The Secretary-General himself, in his message of 23 January to Mr. Gizenga, referred to the "very large number of violations of the most basic human rights of both Congolese and non-Congolese elements of the population" [S/4637 and Add.1, Sec. V]. His Special Representative, in a letter of 19 January addressed to Mr. Gizenga, Mr. Manzikala and Mr. Lundula, was obliged to remind them that "everyone has the right to life, liberty and security of person" [*ibid.*, sect. IV]. Everyone knows that acts of extortion and violence have been committed in Kivu and in Oriental province, to such an extent that certain Governments, including my own, have been obliged to advise their nationals in these regions to return home. We know that the Special Representative of the Secretary-General has had a note of protest delivered to the provincial authorities in Kivu concerning the ill-treatment inflicted on two German doctors of the Red Cross between 15 and 21 January at Loubero, 300 miles to the north of Bukavu. The United Nations spokesman has also stated that 272 United States missionaries, with their families, have now left Oriental province and taken refuge in Uganda. I should like to add that news received this very morning from these two provinces reveals that acts of terrorism are unfortunately continuing there. If anyone still

MM. Lumumba, Okito et Mpolo qui ont été récemment transférés au Katanga.

86. Ce n'est pas la première fois que l'attention du Conseil est attirée sur cette question. Il y a moins de deux mois, le 7 décembre 1960 exactement, nous réunissions à la demande du représentant soviétique pour examiner la situation créée par l'arrestation et l'incarcération de l'ex-Premier Ministre congolais. Au cours d'un autre débat qui s'est ouvert le 12 janvier 1961, également à la requête de l'URSS, plusieurs délégations ont saisi l'occasion pour aborder le même sujet. Nous y revenons aujourd'hui encore.

87. C'est en vérité le problème du respect des droits de l'homme au Congo qui se trouve posé. M. Lumumba doit jouir des droits fondamentaux reconnus à tout individu, quelles que soient sa race, ses opinions politiques ou sa religion. C'est sa simple qualité d'homme qui lui vaut les garanties dont doit bénéficier tout détenu et non son ancienne qualité de premier ministre, dont il est aujourd'hui déchu. A la 914^{ème} séance, le 8 décembre, notre collègue argentin, M. Amadeo, a démontré de manière irréfutable que M. Lumumba n'a plus aucun droit au titre de premier ministre ni aux pouvoirs et privilèges qui s'y attachent. Emanant d'une autorité juridique aussi appréciée, son exposé peut être considéré comme définitif. La répétition insistante du contraire n'y peut rien changer.

88. Comme je le déclarais à la 918^{ème} séance, le 12 décembre, ma délégation regrette et blâme les violences dont M. Lumumba a pu être l'objet. Mais elle est d'autant plus justifiée à s'étonner du silence des mêmes représentants sur d'autres violences nettement prouvées et autrement graves dont ont été ou sont victimes les habitants des provinces actuellement soumises à l'autorité des partisans de M. Lumumba et sur lesquelles le Président de la République du Congo a attiré de nouveau notre attention dans sa lettre du 28 janvier [S/4643, sect. I]. Il s'agit, au Kivu ou en Province-Orientale, non seulement de coups, mais de graves sévices allant jusqu'à l'assassinat. Le Secrétaire général a décrit lui-même, dans son message en date du 23 janvier [S/4637, Add.1, sect. V] à M. Gizenga, le "très grand nombre de violations des droits de l'homme les plus élémentaires... commises à l'encontre des éléments tant congolais que non congolais de la population". Son représentant spécial, dans sa lettre du 19 janvier [*ibid.*, sect. IV] à MM. Gizenga, Manzikala et Lundula, a été conduit à rappeler à ces derniers que "tout individu a droit à la vie, à la liberté et à la sûreté de sa personne". Chacun sait que des exactions et des violences ont été commises au Kivu et en Province-Orientale, à tel point que certains gouvernements, dont le mien, ont été obligés de conseiller le rapatriement de leurs ressortissants installés dans ces régions. Nous savons que le représentant spécial du Secrétaire général a fait remettre une note de protestation aux autorités provinciales du Kivu au sujet des mauvais traitements infligés à deux médecins allemands de la Croix-Rouge, entre le 15 et 21 janvier, à Loubero, localité située à 300 milles au nord de Bukavu. Le porte-parole de l'ONU a annoncé d'autre part que 272 missionnaires américains, accompagnés de leurs familles, avaient maintenant quitté la Province-Orientale pour se réfugier dans l'Ouganda. J'ajoute que les nouvelles reçues ce matin même de ces deux provinces indiquent que s'y poursuivent malheureusement les actes de terro-

has any doubt as to the sort of atrocities that have been committed by Mr. Lumumba's followers, I would advise him to get into touch with the members of the International Red Cross in Stanleyville and Bukavu; he would be promptly and fully enlightened. The sacred duty of our Organization, as the Special Representative of the Secretary-General in Leopoldville stressed, is to ensure that the rights of man are respected with distinction as to race, religion or opinion. In this the United Nations must not fail.

89. One of the countries which requested that the Security Council convene to consider the treatment meted out to Mr. Lumumba also denounced what it called the "inadequate action of the United Nations in the Congo". I cannot agree with such a radical judgement. It must be pointed out, however, that some of the brutality inflicted upon the inhabitants of Kivu and Oriental province has been committed before the eyes of soldiers of the United Nations Command, and it may well be asked whether these United Nations troops can remain passive in the face of such violations of the most fundamental rights of the human person. Though the Secretary-General is just as concerned as we are at the seriousness of the situation in these two Congolese provinces, he has told us that he does not consider himself empowered to use force to prevent the acts of violence which are being perpetrated there. He explained to us, on 13 December 1960 [920th meeting], that the resolutions establishing his terms of reference were based on Article 40 of the Charter, and not on Articles 41 and 42 which provide for measures of coercion. We pay tribute to his scruples. We entirely agree that, wherever the circumstances permit it persuasion is preferable to force, and that whenever possible, ONUC must use peaceful means in order to accomplish its humanitarian mission. But, as Mr. Dayal writes in his second progress report: "the United Nations assumed the obligation to maintain law and order as part of its general mandate in the Congo to render assistance to the Congolese authorities in the discharge of this basic responsibility" [S/4557, para. 56]. Is persuasion alone sufficient to maintain law and order? Are not the United Nations contingents in duty bound to resort to coercion, if there is no other way to prevent degrading violations of the law of nations?

90. There would be no objection to having the fate of the persons now under detention or menace investigated by the International Red Cross Committee, provided that the Congolese Government agreed to this, and authorizing that Committee to examine the prisoners as well as the places and conditions of their confinement. This would serve to satisfy those who are indignant at the fate of Mr. Lumumba and his colleagues.

91. There would be no reason, however, why the Red Cross should confine itself to examining one category of cases without also covering all those that might be brought to its attention. At a time when, in Kivu and Oriental province, so many foreigners and Congolese are being threatened, molested, or subjected to violence or to the pernicious system of ransom, an investigation by the Red Cross should also cover those persons who have been arrested and brutally treated by the authorities exercising de facto power in those provinces. The case of the eight

risme. Si certains avaient encore des doutes sur la nature des sévices dont se sont rendus coupables les partisans de M. Lumumba, je leur conseillerais de prendre un contact avec les délégués de la Croix-Rouge internationale qui sont installés à Stanleyville et à Bukavu. Ils seraient promptement et complètement édifiés. Faire respecter les droits de l'homme sans distinction de race, de religion ni d'opinions est, comme le soulignait le représentant spécial du Secrétaire général, le devoir sacré de notre Organisation. Celle-ci ne peut pas y faillir.

89. L'un des pays qui ont demandé la convocation du Conseil de sécurité au sujet du traitement réservé à M. Lumumba a dénoncé, à cette occasion, ce qu'il a appelé "la carence des Nations Unies au Congo". Je ne saurais, pour ma part, m'associer à un jugement aussi radical. On est cependant obligé de noter que certains des sévices infligés aux habitants du Kivu et de Province-Orientale ont été commis sous les yeux des soldats relevant du commandement des Nations Unies, et l'on est en vérité amené à se demander si ces contingents de l'ONUC peuvent demeurer passifs devant les violations des droits les plus élémentaires de la personne humaine. Préoccupé autant que nous de la gravité de la situation qui règne dans ces deux provinces congolaises, le Secrétaire général nous a dit qu'il ne s'estime pas habilité à recourir à la force pour empêcher les violences qui y sont perpétrées. Il nous a exposé, le 13 décembre 1960 [920ème séance], que les résolutions fixant son mandat étaient fondées sur l'Article 40 de la Charte et non sur les Articles 41 et 42 qui prévoient des mesures de coercion. Nous rendons hommage à ses scrupules. Nous lui concédons bien volontiers que la persuasion doit être préférée à la force toutes les fois que les circonstances s'y prêtent et que, dans toute la mesure du possible, l'ONUC doit recourir à des moyens pacifiques pour remplir sa mission humanitaire. Mais, comme l'écrit son représentant spécial dans son deuxième rapport, "l'Organisation des Nations Unies a assumé l'obligation de maintenir l'ordre public dans le cadre de leur mandat général au Congo, en vertu duquel elle doit prêter assistance aux autorités congolaises dans l'accomplissement de cette tâche essentielle" [S/4557, par. 56]. La seule persuasion est-elle suffisante pour assurer ce maintien de l'ordre? Et les contingents de l'ONUC n'ont-ils pas le devoir de recourir à la contrainte s'il n'est pas d'autres moyens d'empêcher de déshonorantes violations du droit des gens?

90. Il n'y aurait d'ailleurs pas d'objections à ce que le sort des personnes actuellement détenues ou menacées fasse, si le Gouvernement congolais en est d'accord, l'objet d'une investigation de la part du Comité international de la Croix-Rouge et que celui-ci soit autorisé à examiner les prisonniers ainsi que les lieux et conditions de leur détention. Un apaisement serait ainsi donné à ceux qui s'émouvent du sort de M. Lumumba et de ses compagnons.

91. Il n'y aurait cependant aucune raison pour que la Croix-Rouge limitât son intervention à l'examen d'une catégorie de cas et ne l'étendît pas à tous ceux qui pourraient lui être signalés. Au moment où, au Kivu et en Province-Orientale, tant d'étrangers et tant de Congolais sont menacés, molestés, violentés ou soumis au régime inadmissible des rançons, une enquête de la Croix-Rouge devrait porter également sur le sort des personnes qui ont été l'objet d'arrestations et de sévices de la part des autorités qui exercent le pouvoir de fait dans ces provinces. Le cas des huit soldats

Belgian soldiers who were arrested after mistakenly crossing the Congolese border from Ruanda-Urundi should be included in this investigation, and at the same time an early end should be demanded to an imprisonment which can no longer be justified.

92. I should like to make one final observation regarding the request formulated in document S/4641. After reproaching Mr. Kasa-Vubu for the situation in which Mr. Lumumba and his followers have been placed, the signatories of this document maintain that the integrity of the Congo cannot be restored so long as "some of the Congo's most prominent national leaders ... remain illegally detained" and are unable to participate freely in negotiations for the re-establishment of harmony among the various factions.

93. In our opinion, such demands constitute a clear interference in the domestic affairs of the Congolese State. The legitimacy and the political responsibility of Mr. Kasa-Vubu were formally recognized by the United Nations at the fifteenth session of the General Assembly. It is not for a group of countries to endeavour, under the pretext of helping political leaders, to have the Security Council endorse a partisan view.

94. The President of the Republic of the Congo declared, in the third paragraph of the memorandum which he sent on 7 January to the Special Representative of the Secretary-General, that: "At no time did the Republic of the Congo intend to entrust to the United Nations the exercise of responsibilities which are essentially part of its national prerogatives. In particular, the legal authorities of the Congo claim exclusive competence with regard to the establishment of political institutions and their adaptation to the needs of the Congolese people." [S/4630, sect. I.] And Mr. Dayal answered: "... not only do I agree with the statement in paragraph 3 that at no time did the Republic of the Congo intend to entrust the United Nations with the exercise of responsibilities which fall essentially within its domestic jurisdiction, but I would add that any request to that effect by the Government of the Congo would have to be rejected by the United Nations as inconsistent with the Charter which governs its activities". [Ibid., sect. II.]

95. My delegation hopes that the recognized authorities which legitimately exercise power in the Congo will be enabled to muster, as soon as possible and in full freedom, the personnel they will need in order to govern the country in a normal manner. We believe that foreign States, as well as the United Nations, must lend them support in their task of restoring the peace and unity of the State. But we could not approve proposals which, by involving infringement of the rights and privileges of an independent State's lawful authorities, or of its sovereignty, would be contrary to the Charter.

96. I shall devote only a few words to the Soviet request of 29 January [S/4644]. This request is not a new one. For six months the Soviet Union has been bent upon getting Belgium condemned for alleged aggressive acts, and for six months the Security Council has no less persistently refused to follow the Soviet Union in that course or to endorse accusations which it has, each time, rejected. The Soviet delegation continues to repeat that the "Security Council was considering the question of acts of aggression

belges arrêtés après qu'ils eurent franchi par erreur la frontière congolaise en venant du Ruanda-Urundi devrait être inclus dans cette enquête, en même temps que devrait être réclamée la fin rapide d'une détention qui ne se justifie plus.

92. Je voudrais, au sujet de la requête qui fait l'objet du document S/4641, présenter une dernière observation. Partant des reproches qu'ils adressent à M. Kasa-Vubu concernant la situation faite à M. Lumumba et à ses partisans, les signataires de ce document soutiennent que l'intégrité du Congo ne pourra pas être restaurée tant que "les personnalités nationales les plus notoires resteront illégalement détenues" et seront dans l'impossibilité de participer librement à des négociations visant à rétablir l'harmonie entre les factions.

93. De telles revendications constituent, à nos yeux, une ingérence caractérisée dans les affaires intérieures de l'Etat congolais. La légitimité et la responsabilité politique de M. Kasa-Vubu ont été reconnues solennellement par les Nations Unies à la quinzième session de l'Assemblée générale. Il n'appartient pas à un groupe de pays d'essayer, sous prétexte de porter secours à des personnalités politiques, de faire entériner par le Conseil de sécurité une thèse partisane.

94. "A aucun moment" — a déclaré le Président de la République du Congo dans le paragraphe 3 de sa lettre du 7 janvier adressée au représentant spécial du Secrétaire général — "la République du Congo n'a entendu confier à l'ONU l'exercice des responsabilités qui relèvent essentiellement de sa compétence nationale. Les autorités légales du Congo revendiquent notamment leur compétence exclusive pour se donner des institutions politiques et les adapter aux besoins du peuple congolais." [S/4630, sect. I.] "Non seulement" — a répondu le représentant spécial — "puis-je approuver la déclaration faite au paragraphe 3 selon laquelle la République du Congo n'a entendu, à aucun moment, confier à l'Organisation des Nations Unies l'exercice de responsabilités qui relèvent essentiellement de sa compétence nationale, mais j'ajouterai que toute requête à cet effet qui eût été présentée par le Gouvernement du Congo aurait dû être rejetée par l'Organisation des Nations Unies comme incompatible avec la Charte qui régit ses activités." [Ibid., sect. II.]

95. Ma délégation souhaite que les autorités reconnues qui exercent légitimement le pouvoir au Congo soient mises en mesure de réunir le plus rapidement possible et en toute liberté les éléments qui lui permettront de gouverner normalement le pays. Nous estimons que les Etats étrangers aussi bien que les Nations Unies doivent leur prêter appui dans leur tâche de rétablir la paix et l'unité de l'Etat. Mais nous ne pourrions approuver des propositions qui porteraient atteinte aux droits et aux privilèges des autorités légitimes ou à la souveraineté d'un Etat indépendant et qui, de ce fait, seraient contraires à la Charte.

96. Je ne consacrerai que quelques mots à la requête soviétique [S/4644]. Cette requête, en effet, n'est pas nouvelle. Depuis six mois, l'Union soviétique s'acharne à vouloir faire condamner la Belgique pour de prétendus actes agressifs, et depuis six mois le Conseil de sécurité, sans se lasser non plus, refuse de la suivre dans cette voie et d'avaliser des accusations qu'il a, chaque fois, rejetées. La délégation soviétique va répétant que "le Conseil de sécurité a examiné la question des actes d'agression commis par la Belgique

by Belgium against the Congo and of Belgium's violation of the international status of the Trust Territory of Ruanda-Urundi ... " and that "the debate in the Security Council made it clear that there is no justification whatsoever for Belgium's actions ...". What does this mean? This language is in itself an admission that the thesis of the Soviet Union has been rejected and that the formulae to which it reverts once again will deceive only less experienced observers or sectors of public opinion.

97. Those who cry "aggression" are in reality striving to undermine the authority of the rightful President, Mr. Kasa-Vubu, which has been officially recognized by the United Nations, and to restore Mr. Lumumba to power. Neither with regard to Mr. Lumumba's status nor with regard to alleged Belgian aggression will my delegation be convinced by the incessant repetition of untruths.

98. The French delegation has repeatedly asked, since July 1960, that the rights of all the communities in the Congo should be safeguarded and that tranquillity, order and legality should be restored in the country. It notes with regret that in this respect the situation has continued to deteriorate, despite the presence of the United Nations Force. Chaos reigns today in regions where six months ago there was peace, and Congolese nationals, as well as foreign residents, are being obliged to leave provinces where the de facto authorities, with the support of foreign Powers, have placed themselves in a state of open rebellion against the legitimate Government.

99. The mutiny of the Armée nationale congolaise and the disorganization of the administration and the Government are the root causes of the ills which have beset the Congo for more than six months. No cure will be found for these ills until the day when a stable Government, broadly based and respected in the six provinces, is established and when the national Congolese forces are able to play their proper part as guardians of order and legality.

100. The United Nations must lend effective assistance to the legitimate authorities of the Congo in this urgent task. In so doing, they must act in complete agreement with those authorities, particularly President Kasa-Vubu, within a framework of respect for the national sovereignty of the Congolese State.

101. Mr. BENITES VINUEZA (Ecuador) (translated from Spanish): The action of the United Nations in the Congo is being severely criticized. The Secretary-General is being blamed for what he has done, for what he has not done and for what he might have done. So many sins of commission, omission and even intention have been laid at his door that he has told us, with a certain asperity, though moderated by his good Swedish upbringing, that they are trying to make him a scapegoat. Unless I am mistaken, a scapegoat used to be shut up in the temple to have the sins of all the people laid on it, and it was then allowed to escape burdened with others' faults. I can understand that this metamorphosis does not please the Secretary-General.

102. The fair thing to do before blaming him would be to examine what were the powers given to him,

contre le Congo, la question de la violation par la Belgique du statut international du Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi ... et le débat du Conseil de sécurité a clairement montré que les actes de la Belgique sont absolument injustifiables ...". Qu'est-ce à dire? Ce langage même est l'aveu que la thèse de l'URSS n'a pas été retenue, et les formules employées une fois de plus ne peuvent leurrer que des observateurs ou une opinion peu avertis.

97. Ceux qui crient ainsi à l'agression ont, en vérité, pour objet de miner l'autorité du Président légitime, M. Kasa-Vubu, officiellement reconnue par les Nations Unies, et de ramener au pouvoir M. Lumumba. Qu'il s'agisse du statut de ce dernier ou de prétendues agressions belges, l'incessante répétition de contre-vérités ne parviendra pas à emporter la conviction de ma délégation.

98. Ma délégation n'a cessé, depuis le mois de juillet 1960, de demander que soit assuré le respect des droits de toutes les communautés vivant au Congo et que soient rétablis dans le pays le calme, l'ordre et la légalité. Elle constate avec regret que, de ce point de vue, la situation n'a cessé de se détériorer, malgré la présence de la Force des Nations Unies. Le désordre règne aujourd'hui dans des régions qui connaissent la paix il y a six mois, et des ressortissants congolais comme des résidents étrangers sont contraints de quitter des provinces dont les autorités de fait, avec l'appui des puissances étrangères, se sont mises en état de révolte ouverte contre le gouvernement légitime.

99. La mutinerie de l'armée nationale congolaise et la désorganisation de l'administration et du gouvernement sont à l'origine des maux dont souffre depuis plus de six mois le Congo. A ces maux, il ne sera porté remède que le jour où aura été mis sur pied un gouvernement stable, appuyé sur de larges assises et dont l'autorité devra être respectée dans les six provinces; le jour également où les forces nationales congolaises seront à même d'assurer le rôle de garantes de l'ordre et de la légalité qui doit être le leur.

100. Les Nations Unies doivent assister efficacement dans cette tâche urgente les autorités légitimes du Congo. Ce faisant, elles doivent agir en plein accord avec elles, et notamment avec le président Kasa-Vubu, dans le respect de la souveraineté nationale de l'Etat congolais.

101. M. BENITES VINUEZA (Equateur) [traduit de l'espagnol]: L'action des Nations Unies au Congo fait l'objet de critiques sévères. On blâme le Secrétaire général de ce qu'il a fait, de ce qu'il n'a pas fait et de ce qu'il eût pu faire. On l'accuse d'avoir péché par action, par omission et par intention, au point qu'avec une certaine impatience, tempérée par sa bonne éducation suédoise, il nous a dit qu'on tentait de l'utiliser comme bouc émissaire. Si j'ai bonne mémoire, on enfermait le bouc émissaire dans le temple pour le charger de tous les péchés du monde, puis on le laissait s'échapper alourdi du poids des péchés d'autrui. On comprend que le Secrétaire général n'apprécie pas cette métamorphose.

102. La justice veut qu'avant de condamner l'on examine quels ont été les pouvoirs conférés au Secr-

and why they were given to him, in order to find out whether he has been putting them to good or bad use. Those powers are contained in the Security Council resolution of 14 July 1960 [S/4387]. As I know of no other resolution which has extended or limited those powers, this must be the basis of our discussion.

103. The resolution contains two elements: it confers a mandate, but imposes a condition for exercising that power. The power was granted by the Council to the Secretary-General for the purpose of giving military and, in addition, technical assistance to the Government of the Congo in order to help it maintain its sovereignty and national independence. The condition is that he must take such steps "in consultation with the Government of the Republic of the Congo" until such time as the latter considers that the Congolese armed forces are ready and able to carry out their tasks.

104. This is the only mandate which the Secretary-General has been given, and in no way does it allude to any power to take steps for the maintenance of law and order or to interfere in the internal affairs of the Congo. The General Assembly's resolution of 20 September 1960 [1474 (ES-IV)] has neither the form nor the legal force of a mandate. It does not have the form of a mandate since it merely requests the Secretariat "to continue ... to assist the Central Government of the Congo in the restoration and maintenance of law and order". I repeat: to continue to assist. It does not have the legal force of a mandate because, under Articles 10, 11 and 14 of the Charter, the General Assembly has powers to recommend but not to decide. This point of view was maintained by my delegation at the General Assembly meeting on 19 December 1960.^{1/}

105. Moreover, the circumstances in which the mandate was given have changed. At that time there was a Congolese Government which was unified in the face of an external danger. The factions emerged later. The dismissal of Prime Minister Lumumba may appear illegal to many in the light of Congolese laws. The action of the then Colonel Mobutu—today I have heard him called General, but this is something which I did not know and for which I apologize—in dissolving the Congolese Parliament is an obvious "coup d'état" and an unfortunate military interference in political affairs. This we have already maintained at one of the meetings of this Council. The Secretary-General's mandate did not, however, entitle him to take action in this field.

106. The subsequent disintegration of authority placed the Secretariat in the difficult situation of being unable to distinguish the legitimacy of the rulers except by the seats in which they were sitting, as Mr. Dayal's report points out. This new way of measuring political power was certainly something which neither the Secretary-General nor his Special Representative could have learnt from books on political or constitutional law.

taire général, et en vue de quel mandat, afin de pouvoir juger s'il les a bien ou mal utilisés. Ces pouvoirs sont définis dans la résolution adoptée par le Conseil de sécurité le 14 juillet 1960 [S/4387]. Pour autant que nous le sachions, aucune autre résolution n'a élargi ni restreint ces pouvoirs et, par conséquent, c'est à cette résolution qu'il nous faut revenir.

103. Cette résolution comporte deux éléments: elle confère un mandat, mais soumet l'exercice de ce mandat à une condition. Le Secrétaire général, qui y est autorisé par le Conseil, a le pouvoir de fournir au Gouvernement du Congo l'assistance militaire dont il a besoin, et, à titre complémentaire, l'assistance technique nécessaire pour l'aider à préserver son indépendance et sa souveraineté; mais ce, à la condition que ces mesures soient prises "en consultation avec le Gouvernement de la République du Congo", jusqu'au moment où, de l'opinion de ce gouvernement, les forces nationales de sécurité seront à même de remplir leurs tâches.

104. C'est en vertu de ce seul mandat que le Secrétaire général a pu — ou peut — agir, et il n'y est nulle part question de lui donner le droit de prendre des mesures pour assurer le maintien de l'ordre et de la légalité ou de s'immiscer dans les affaires intérieures du Congo. La résolution que l'Assemblée générale a adoptée le 21 septembre 1960 n'a ni la forme ni la portée d'un mandat. Elle n'a pas la forme d'un mandat puisqu'elle demande simplement au Secrétaire général "de continuer à aider celui-ci à rétablir et maintenir l'ordre public". Je répète: "qu'il continue à aider". Cette disposition ne saurait avoir la force juridique d'un mandat, car les Articles 10, 11 et 14 de la Charte reconnaissent à l'Assemblée générale le droit de "formuler des recommandations" mais non point celui de prendre des décisions. Ma délégation a déjà soutenu ce point de vue lors de la séance de l'Assemblée générale du 19 décembre 1960^{1/}.

105. D'autre part, les circonstances en vue desquelles le Secrétaire général s'est vu confier son mandat ont changé. A l'époque, il existait un gouvernement congolais unifié qui faisait front au danger de l'extérieur. C'est par la suite que sont apparues les factions. La destitution du premier ministre Lumumba peut paraître, à bien des observateurs, illégale s'ils l'examinent dans le cadre des lois congolaises. Les mesures qu'a prises l'ex-colonel Mobutu — je l'ai entendu appeler général aujourd'hui, je l'ignorais, je m'en excuse — pour dissoudre le Parlement, constituent indéniablement un coup d'Etat et une immixtion déplacée de l'armée dans la vie politique du pays. C'est également une thèse que nous avons déjà soutenue lors d'une précédente séance du Conseil. Mais le mandat du Secrétaire général ne l'autorisait pas à intervenir en la matière.

106. L'effritement du pouvoir qui s'ensuivit a placé le Secrétaire général dans une situation très grave puisque, selon le rapport de M. Dayal, il ne pouvait plus juger de la légitimité des personnes au pouvoir que d'après le siège qu'elles se trouvaient occuper. Ce nouveau critère du pouvoir politique — le siège que l'on se trouve occuper — le Secrétaire général ou son représentant spécial n'en ont pas appris l'existence, j'en suis sûr, dans les manuels de droit politique ou constitutionnel.

^{1/} Official Records of the General Assembly, Fifteenth Session (Part I), Plenary Meetings, vol. 2, 955th meeting.

^{1/} Documents officiels de l'Assemblée générale, quinzième session (1ère partie), Séances plénières, vol. 2, 955ème séance.

107. Such are the facts which have led up to the present situation. But to linger over useless lamentations about the past is not constructive. Life is a constant flow towards the future, and this makes it necessary for us to study the present with care.

108. The following facts emerge from the official documents and, in particular, from the Secretary-General's statement of 1 February 1961 [928th meeting]:

109. First: Bilateral foreign military aid is still arriving in the Congo in contravention of the resolutions of the Security Council and the General Assembly. Unfortunately the Secretary-General has not specified from where this aid to the Congo is coming.

110. Secondly: there is no national Congolese army, for the armed forces have broken up into what the Secretary-General has discreetly called "private armies", which we understand to embrace both those which, in perhaps rather less discreet language, the Soviet Union calls "the terrorist bands of Mobutu" and which Mr. Mobutu calls "the armed bands of Gizenga".

111. Thirdly: The transfer of Mr. Lumumba to Katanga seems to be not only a violation of fundamental human rights but also an action which has brought the Congo to the verge of civil war; and

112. Fourthly: The authority of the Central Government is becoming daily more doubtful. We do not feel that it is for the United Nations to endow the Congo with a new political structure—that is a task for the Congolese people themselves—but we do believe that the United Nations must create the necessary conditions for the Congolese people to choose their own form of national unity through a democratic and representative popular Government which will enable them to enjoy their political and economic freedom without interference from foreign Powers.

113. This brings us to one final point: the apparent conflict between domestic jurisdiction and international action. As a basis for the international community in its present state of development, my Government advocates the principle of non-intervention—whether bilateral or multilateral—in the private affairs of States. One essential factor in intervention is, however, the lack of consent on the part of the State against which that action is taken.

114. In considering the situation in the Congo, it is obvious that the United Nations Force is there at the express request of its legitimate Government. The subsequent disintegration of the central power has left only a tiny island of constitutionality in an ocean of lawlessness, but we do not believe that there is today a Government with unified authority recognized throughout the territory of the Congo. Similarly, the United Nations, being unable to fulfil the condition laid down in the resolution by which it was given a mandate, has a right to remain in the Congo until conditions of political normality have been established and until there are armed forces capable of carrying out their tasks. Hence the legality of the action in the Congo seems beyond question, and the powers underlying it must be strengthened in order to give it constructive possibilities.

10'. Tels sont les faits qui ont conduit à la situation actuelle. Quoi qu'il en soit, rien ne sert de se répandre en récriminations sur le passé. La vie suit son cours et nous porte vers l'avenir; aussi nous faut-il nous livrer à un examen attentif de la situation présente.

108. Sur la foi des documents officiels, et de la déclaration du Secrétaire général du 1er février [928ème séance] en particulier, la situation, semble-t-il, se présente comme suit:

109. Premièrement, une aide bilatérale militaire étrangère continue d'être fournie au Congo en violation des résolutions du Conseil de sécurité et de l'Assemblée générale. Il est regrettable que le Secrétaire général n'ait pas donné d'éclaircissements quant à l'origine de l'aide ainsi fournie au Congo.

110. Deuxièmement, il n'existe pas d'armée nationale congolaise puisque cette dernière est scindée en ce que le Secrétaire général appelle avec discrétion "des armées privées", soit, pour reprendre les termes moins mesurés de l'Union soviétique, "les bandes terroristes de Mobutu", et pour reprendre ceux de M. Mobutu, "les bandes armées de Gizenga".

111. Troisièmement, le transfert de M. Lumumba au Katanga paraît constituer, non pas seulement une violation des droits de l'homme, mais aussi un acte qui amène le Congo au seuil de la guerre civile.

112. Quatrièmement, l'autorité du Gouvernement central du Congo est, chaque jour, plus contestable. Nous ne croyons pas que les Nations Unies aient compétence pour donner au Congo une nouvelle structure politique; c'est au peuple congolais qu'il appartient de le faire. Mais nous sommes convaincus que les Nations Unies doivent créer les conditions nécessaires pour que le peuple congolais puisse choisir sa propre forme d'unité nationale, qu'incarnera un gouvernement populaire démocratique et représentatif, qui lui permettra de faire usage de sa liberté politique et économique à l'abri de l'intervention de puissances étrangères.

113. Ceci nous amène à un dernier point: le conflit apparent entre la juridiction interne et l'action internationale. Mon gouvernement voit le fondement même de la communauté internationale, au stade actuel de son développement, dans le principe de la non-intervention bilatérale ou multilatérale, dans les affaires intérieures d'un Etat. Mais il est un élément essentiel qui prouve qu'il y a intervention, c'est le défaut de consentement de l'Etat sur lequel s'exerce ladite action.

114. Si nous étudions la situation du Congo, nous constatons à l'évidence même que la Force des Nations Unies s'y trouve sur la demande expresse du gouvernement légitime de ce pays. L'effritement postérieur du pouvoir central n'a plus laissé subsister qu'un flot constitutionnel dans un océan de violence, mais nous ne croyons pas qu'il y existe aujourd'hui un gouvernement dont le pouvoir soit reconnu sur tout le territoire du Congo. Ainsi donc, puisque la condition de l'accomplissement du mandat ne peut être remplie, les Nations Unies ont le droit de rester au Congo jusqu'au moment où la situation politique sera redevenue normale et où il existera des forces armées capables de remplir leurs tâches. Par conséquent, la légalité de l'action des Nations Unies au Congo semble indiscutable, et leurs pouvoirs doivent être renforcés pour que leur action devienne constructive.

115. The United Nations is faced with a dramatic dilemma, for either it leaves the Congo, where 200 human beings are dying of starvation every day, or it stays there with adequate powers. The first alternative would mean touching off civil war; the second is impossible without the agreement of the permanent members of this Council.

116. Someone has said that the small States—like the one I represent—are to the United Nations what the chorus was to Greek tragedy. This unfortunately is true. Nevertheless the role of the chorus in Greek tragedy was not a passive one but an admonitory one: it warned the powerful about the inevitability of fate. There is no need for a gift of prophecy to be able to guess what fate is likely to bring in the coming years. We do not believe so much in the inevitable danger of a war of mass destruction as in the proliferation of little civil wars with international backing. The case of the Congo involves this danger, and it could spark a chain reaction. We must open up new opportunities in the face of new dangers. Unlike the believers in natural law, we do believe in law as something eternal but as a flexible creation of life for the regulation of changing social relationships. And we consider that the United Nations is one of the sources for the development of a new type of international law.

117. The help achieve such aims is one of the functions of the small States. As, however, those States have no final power of decision, my delegation proposes no solution; it merely expresses hopes. And the main hope is that, in this problem, ways and means of bringing peace to the Congo will be found. This is something which we do not believe can be accomplished while there are still foreign ambitions for economic domination, while clandestine military assistance is being given, while the army is in the service of factions and while hatred is being fostered through venomous propaganda. The permanent members must come to some agreement along these lines; otherwise a storm will break over Africa that will endanger international peace and security.

118. The PRESIDENT: Three delegations have asked to be allowed to speak briefly in exercise of the right of reply. Unless I hear any objection I shall call first upon the representative of Guinea.

119. Mr. ACHKAR (Guinea) (translated from French): I apologize for having to take the floor, in the absence of Mr. Diallo Telli, at the present stage of the debate. I hope to speak only for a few moments.

120. The young man who spoke a short time ago—I refer to my neighbour on the left, who claims to represent the Congo—has attributed to the Republic of Guinea a sterile fanaticism. It is customary, when such a gratuitous remark is made about a Member State, for the latter's representative to make the most suitable reply. But I do not think it necessary to reply at length to that speech, written by some Belgian or French adviser or, as the French representative would say, by "their associates". That adviser, like those now in the Congo advising the Mobutus and the

115. Les Nations Unies se trouvent devant un dilemme dramatique: ou bien elles se retirent du Congo, où chaque jour 200 hommes meurent de faim, ou bien elles y restent, dotées de pouvoirs suffisants. Dans la première hypothèse, l'on abandonnerait un pays en proie à la guerre civile. La deuxième n'est réalisable qu'avec l'accord de tous les membres permanents du Conseil.

116. Quelqu'un a dit que les petits Etats, comme celui que je représente, jouent le rôle du chœur dans la tragédie antique. Cette métaphore est malheureusement juste. Quoi qu'il en soit, dans la tragédie antique, le chœur n'avait nullement un rôle passif, mais un rôle d'admonestation: il avertissait les puissants de ce monde de la fatalité d'un destin inéluctable. Point n'est besoin d'être prophète pour prévoir ce que seront les années à venir. Nous ne craignons pas tant le danger inévitable d'une guerre de destruction massive que la prolifération de petites guerres civiles où les adversaires en présence bénéficieraient d'appuis extérieurs. L'affaire congolaise renferme ce danger en germe et pourrait bien être le détonateur qui déclenche une série d'explosions en chaîne. Face à ces dangers nouveaux, il nous faut trouver de nouveaux moyens d'action. Nous ne pensons pas, tels les partisans du droit naturel, que le droit est une création éternelle, mais bien plutôt qu'il est un instrument flexible qui sert à réglementer les relations fluctuantes de la vie sociale. Et nous considérons que les Nations Unies sont l'une des sources d'un droit international nouveau.

117. Le rôle des petits Etats, qui ne peuvent statuer en dernier ressort, consiste notamment à aider les Nations Unies à atteindre ces buts. C'est la raison pour laquelle nous ne proposons pas de solution, mais exprimons simplement des aspirations. Et ce à quoi nous aspirons surtout, c'est à trouver pour la solution de ce problème les mesures qui soient réellement applicables en vue de la pacification du Congo. Nous estimons ne pas pouvoir le faire tant que des intérêts économiques étrangers imposeront leur domination, tant que l'armée sera au service de diverses factions et tant qu'une propagande empoisonnée entretiendra la haine. C'est sur ces bases que les membres permanents du Conseil doivent définir leur ligne de conduite commune, faute de quoi la tempête se déchaînera sur l'Afrique et mettra en péril la paix et la sécurité internationales.

118. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Trois délégations ont demandé à parler brièvement pour exercer leur droit de réponse. S'il n'y a pas d'objection, je donnerai la parole tout d'abord au représentant de la Guinée.

119. M. ACHKAR (Guinée): Je m'excuse de devoir, en l'absence de l'ambassadeur Diallo Telli, prendre la parole à ce stade du débat. Au reste, mon intervention ne prendra que quelques minutes.

120. Le jeune homme qui a parlé il y a un moment — je veux parler de mon voisin de gauche qui se dit représentant du Congo — a attribué à la République de Guinée un fanatisme stérile. Il est d'usage quand une telle référence gratuite est faite à un Etat Membre, que le représentant de cet Etat réponde de la manière la plus appropriée. Mais je ne pense pas qu'il soit nécessaire de répondre longuement à ce discours, écrit par un certain conseiller belge ou français, ou, comme le dirait le représentant de la France, "leurs consorts". Ce conseiller, tout comme ceux actuelle-

Tshombés, is unacquainted even with the background of the question on which he speaks. He speaks just as the French representative would, or rather did—that representative who has sworn to give unquestioning support to Belgium and its anti-African activities. The speech was, moreover, so badly read that one might doubt its reader's ability to understand it.

121. Nevertheless, my neighbour on the left, although he has lost his way for the time being, is a brother against whom we cannot bear ill will, and we should simply like to tell him once again to remain a Congolese and an African, dedicated to his country's cause and to friendship with all honest countries. We can understand the extent of his confusion because we know that, after all the efforts of the usurpers and puppets, including those whom it is now sought to introduce into our debates, he realizes that nothing can be done, now or in the future, without the man whom yesterday he worshipped but today he betrays with the blessing of his masters. No, we cannot bear ill will against our brother. We are simply sorry for him, and for those who are responsible for his having temporarily lost his way.

122. As for the fanaticism of Guinea, it is unshakable where the struggle against colonialism is concerned. That is the type of fanaticism to which we boldly lay claim; it cannot be confused with a sterile fanaticism which, in the present case, is the fanaticism of the colonial Powers and their puppets that have not yet abandoned their desire to keep Africa under their more or less direct, more or less brutal and more or less shameful domination.

123. The PRESIDENT: I call next on the representative of India.

124. Mr. JHA (India): Mr. President, may I make a very brief intervention to exercise my right of reply. I would have much preferred to do so and also to make some further supplementary observations later, and I hope to be permitted to answer some of the substantive points in the statement of the representative of the Congo at a later time.

125. But I cannot let go by one remark made by Mr. Loliki. He mentioned, as a matter of fact he made insinuations, about some promise by Mr. Lumumba to the Prime Minister of India to help, as he put it, solve India's demographic problem. This was an astonishing statement. I should like to say here categorically that the Government of India has at no time sought nor has it entered into any agreement with Mr. Lumumba or anyone else either in the Congo or elsewhere for the solution of the so-called demographic problem presented by the increasing population of India. To seek emigration of its nationals is not the policy of the Government of India nor is there any public opinion in my country in favour of emigration to other countries. While the Government of India is conscious, like many other countries, of the problem presented by increasing population and is taking the necessary measures with a view to limitation of population growth, it believes that all the available manpower of India is needed for the stupendous task of economic reconstruction and the utilization of the natural resources of India on which we are engaged.

126. I hope that the representative of the Congo has heard about the economic five-year plans and the

ment au Congo et qui conseillent les Mobutu et autres Tshombé, ignore même l'historique de ce dont il parle. Il parle tout simplement comme le ferait — ou plutôt comme l'a fait — le représentant de la France qui a juré de soutenir aveuglément la Belgique et ses agissements antiafricains. En plus, ce discours était si mal lu que l'on peut même douter de la capacité de compréhension de celui qui l'a lu.

121. Cependant, mon voisin de gauche, encore que provisoirement égaré, est un frère auquel nous ne pouvons en vouloir, et nous voudrions tout simplement lui répéter de rester Congolais, de rester Africain, dédié à la cause de son pays et à l'amitié avec tous les pays sincères. Nous comprenons que son désarroi soit grand quand on sait qu'après toutes les tentatives des usurpateurs et des fantoches, y compris ceux que l'on essaie actuellement de jeter dans nos débats, il se rend compte que rien ne peut et que rien ne pourra se conclure sans l'homme qu'il adorait hier encore et qu'aujourd'hui il trahit avec la bénédiction de ses maîtres. Non, nous ne pouvons pas en vouloir à ce frère. Nous le plaignons tout simplement et, avec lui, ceux qui sont responsables de son égarement provisoire.

122. En ce qui concerne le fanatisme de la Guinée, il est inébranlable quand il s'agit de la lutte anticolonialiste. C'est là un fanatisme dont nous nous réclamons hautement et qui ne saurait être confondu avec une fanatisme stérile qui, en l'occurrence, est le fanatisme des puissances coloniales et de leurs marionnettes, lesquelles n'ont pas encore renoncé à maintenir l'Afrique sous leur domination plus ou moins directe, plus ou moins brutale, plus ou moins honteuse.

123. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je donne la parole au représentant de l'Inde.

124. M. JHA (Inde) [traduit de l'anglais]: Monsieur le Président, j'interviendrai brièvement dans l'exercice de mon droit de réponse. J'aurais mieux aimé le faire plus tard, et ajouter quelques observations supplémentaires, et j'espère que l'on me permettra à un stade ultérieur de répondre à certains des points de fond soulevés par le représentant du Congo.

125. Mais il est une observation de M. Loliki que je ne puis laisser passer. Il a mentionné — en fait, il a fait des insinuations à ce sujet — une promesse que M. Lumumba aurait faite au Premier Ministre de l'Inde pour l'aider, selon lui, à régler le problème démographique de l'Inde. C'est là une déclaration étonnante. Je tiens à affirmer ici catégoriquement qu'à aucun moment le Gouvernement de l'Inde n'a cherché à conclure d'accord, ou n'a conclu d'accord, avec M. Lumumba ou qui que ce soit, au Congo ou ailleurs, en vue de résoudre le prétendu problème démographique que pose l'accroissement de la population de l'Inde. Le Gouvernement indien n'a pas pour politique de pousser ses ressortissants à l'émigration, et l'opinion publique de mon pays n'est pas en faveur de l'émigration vers d'autres Etats. Comme beaucoup d'autres pays, le Gouvernement de l'Inde se rend compte du problème que constitue l'accroissement de la population et prend les mesures nécessaires pour le limiter, mais il estime avoir besoin de toute la main-d'œuvre disponible dans l'Inde pour accomplir l'énorme tâche de reconstruction économique et d'exploitation des ressources naturelles de l'Inde qu'il a entreprise.

126. J'espère que le représentant du Congo a entendu parler des plans économiques quinquennaux et des

economic experiments that India has undertaken. We have no desire or inclination to migrate to other lands. I can only regret that the representative of the Congo has chosen to make an allegation, an irresponsible statement which is totally without foundation. Perhaps he did so out of inexperience or he merely chose to repeat rumours spread by interested quarters who evidently are not favourably disposed to the stand of my country in regard to the Congo.

127. Mr. LOUTFI (United Arab Republic) (translated from French): I apologize for taking the floor once again, but I shall be very brief.

128. I have listened, not without astonishment I must confess, to the fantastic allegations and insults proffered by the Congolese representative, who is certainly not lacking in imagination. He accuses us of flagrant interference in the domestic affairs of the Congo and violation of the General Assembly and Security Council resolutions. Those are merely assertions, unsupported by proof, which I cannot take seriously. Since, however, mention has been made of an aircraft of the United Arab Republic which was in the Congo, I wish to say a few words on that point.

129. The authorities of the United Arab Republic, through its delegation to the United Nations, had previously requested from the Secretariat authorization to send by air to Lisala a repair crew to repair another aircraft which had had an accident at the Lisala airfield, and permission for this team of technicians to salvage the undamaged parts of the aircraft in accordance with the advice of an international technical expert.

130. The French representative read out a part of Mr. Dayal's report on this matter, but I feel obliged for the sake of accuracy, to supplement what he read. This is the part which he did not read:

"...ONUC Headquarters immediately made inquiries. It was learned that the delegation of the United Arab Republic to the United Nations had asked the Secretary-General for permission to be given for the despatch to Lisala of a repair crew to attend to an Ilyushin 14 aircraft wrecked earlier at Lisala airfield on the occasion of a United Nations flight, and for the purpose of transporting New Year gifts to the United Arab Republic contingent. This permission was given in principle." [S/4630, sect. II.]

The rest was read out by the representative of France.

131. The French representative also omitted to tell us about the real and proved interventions which have taken place, and are taking place every day, in the Congo. I shall return to that subject on another occasion.

132. It would also have been better if Mr. Kasa-Vubu's representative had told us about other interventions by foreign forces which bomb his country's territory from the air. It was not our aircraft, but others, which bombed the Congo. However, I bear no ill will against the Congolese representative, who is merely repeating colonialist slogans against us. But

expériences faites par l'Inde dans le domaine économique. Nous n'avons aucun désir, aucune envie, d'émigrer vers d'autres pays. Je ne puis que regretter que le représentant du Congo ait jugé bon de faire cette allégation irréfléchie qui ne repose sur rien. Peut-être l'a-t-il fait par inexpérience ou a-t-il simplement répété des rumeurs propagées par les milieux intéressés qui, de toute évidence, ne sont pas très bien disposés envers mon pays du fait de la position qu'il a prise à l'égard du Congo.

127. M. LOUTFI (République arabe unie): Je m'excuse de prendre la parole une fois de plus mais je serai très bref.

128. J'ai écouté, je dois l'avouer, non sans étonnement, les allégations fantastiques et les injures du représentant du Congo, qui vraiment ne manque pas d'imagination. Il nous accuse d'immixtion flagrante dans les affaires intérieures du Congo et d'infraction aux résolutions de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité. Ce sont des affirmations non étayées de preuves que je ne peux pas prendre au sérieux. Mais comme il a été question d'un avion de la République arabe unie qui se trouvait au Congo, je dirai quelques mots sur ce point.

129. Les autorités de la République arabe unie, par l'intermédiaire de leur délégation auprès des Nations Unies, avaient préalablement demandé au Secrétariat que l'autorisation soit donnée d'envoyer à Lisala une équipe de secours par avion pour procéder à la réparation d'un autre avion qui avait été accidenté précédemment à l'aéroport de Lisala, et de permettre à cette équipe de techniciens de retirer les parties non endommagées de l'aéronef, selon les avis d'un expert international en la matière.

130. Le représentant de la France nous a lu une partie du rapport de M. Dayal concernant cette question, et je me vois obligé de compléter sa lecture, pour être plus précis. Voilà la partie qui n'a pas été lue:

"... le quartier général de l'ONUC a immédiatement procédé à une enquête. Celle-ci a révélé que la délégation de la République arabe unie auprès des Nations Unies avait demandé au Secrétaire général que la permission soit donnée d'envoyer à Lisala une équipe de secours, pour procéder à la réparation d'un autre aéronef Ilyouchine-14 qui avait été accidenté précédemment à l'aéroport de Lisala à l'occasion d'un vol des Nations Unies; cet avion devait transporter également des cadeaux de nouvel an destinés au contingent de la République arabe unie. Cette permission a été accordée en principe." [S/4630, sect. II.]

Le reste a été lu par le représentant de la France.

131. Le représentant de la France a omis, d'autre part, de nous parler des interventions réelles et établies qui ont eu lieu et ont lieu tous les jours au Congo. Mais je reviendrai sur ce sujet un autre jour.

132. Il aurait mieux valu aussi que le représentant de M. Kasa-Vubu nous parlât d'autres interventions encore, celles de forces étrangères qui bombardent par avion le territoire de son pays. Ce n'est pas notre avion qui a bombardé le Congo; d'autres avions ont bombardé ce pays. Mais je n'en veux pas au représentant du Congo, qui ne fait que répéter contre nous des

he should choose his advisers better, so that they supply him with more accurate information.

133. The PRESIDENT: I now call on the representative of the Congo (Leopoldville) who has asked to speak in exercise of his right of reply.

134. Mr. LOLIKI (Congo, Leopoldville) (translated from French): I have asked to speak, but not in order to reply in terms as ridiculous and insulting as those which the Guinean representative has just used about me. According to him, I do not even deserve the title of representative of my country; but all I know is that the Guinean representative has no monopoly of intelligence, and that he never left his country in order to answer questions which were put to me in university examinations.

135. It is however absolutely pointless and ridiculous, particularly in as distinguished an assembly as this, to dwell on such aspects of the matter. The Guinean representative must know that his country bears considerable responsibility for the situation in which the Congo finds itself today. I am happy for him to call me "brother", and we shall remain brothers even though we are at odds politically. At least, I know that if he finds me dead he will bury me. However, if he wishes to help my country, I ask him to forget the financial assistance which his country gave us in our struggle against colonialism, and to forget himself in the help which he gives. In that way his aid will be disinterested.

136. Not everybody has the ability to speak well. Perhaps the Guinean representative believes that I am incapable of writing a speech. That is his right. But the fact remains that the speech is my own. Furthermore, the Guinean representative maintains that I am a sort of lost sheep, that in the past I was a supporter of Mr. Lumumba—which I admit—and that I was his adviser during the round table talks at Brussels. But if the Guinean representative at that time believed that I was competent to give political advice to Mr. Lumumba, I do not see how he can say today that I am incompetent and that I can only repeat what the colonialists tell me.

137. I come now to what the representative of the United Arab Republic has just said about the aircraft which bomb the Congo etc. What was the purpose of my coming here? It was to demonstrate his country's interference in the domestic affairs of the Congo. I am very glad to note that my speech did provoke some reaction in certain quarters; but, unfortunately for him and fortunately for me, the reaction was merely in respect of small details, and the main thesis seems to be admitted by those at whom my remarks were directed.

138. The PRESIDENT: There are no more speakers on my list. Moreover, the Council is, I think, aware that there are other Member States, in addition to those already invited to join in the debate, who wish to be heard by the Council on this subject, but whose representatives have not yet received their instructions.

139. I also understand from certain members of the Council that they wish for rather more time to consider their position before taking part in this discussion.

slogans colonialistes. Seulement, il ferait bien de mieux choisir ses conseillers pour que ceux-ci lui donnent des informations plus exactes.

133. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je donne la parole au représentant de la République du Congo (Léopoldville) qui désire exercer son droit de réponse.

134. M. LOLIKI (Congo [Léopoldville]): Si j'ai demandé la parole, ce n'est pas pour répondre en un langage ridicule et injurieux tel que celui que vient d'employer à mon égard le représentant de la Guinée. A l'en croire, je ne mériterais même pas le nom de représentant de mon pays. Tout ce que je sais, c'est que le représentant de la Guinée n'a pas l'apanage de l'intelligence, et je ne sache pas que le représentant de la Guinée se soit jamais déplacé de son pays pour aller répondre aux questions que l'on m'a posées aux examens de l'université.

135. Mais il serait absolument vain et ridicule de s'attarder à cela, surtout devant une assemblée aussi auguste que celle-ci. Le représentant de la Guinée doit savoir que si le Congo est aujourd'hui dans la situation où il se trouve, son pays y est pour beaucoup. Je veux bien qu'il m'appelle "frère", et nous resterons "frères" même si nous sommes opposés politiquement. Du moins je sais que s'il me trouve mort, c'est lui qui m'enterrera. Cependant, pour pouvoir aider mon pays, je lui demande d'oublier l'aide financière que son pays a pu apporter à notre lutte contre le colonialisme, comme de s'oublier soi-même dans l'aide qu'il donne: par conséquent, cette aide sera désintéressée.

136. Tout le monde n'a pas le don de la parole. Peut-être le représentant de la Guinée croit-il que je suis incapable de rédiger un discours. C'est son droit. Mais toujours est-il que ce discours, je peux l'affirmer, est de moi. D'autre part, le représentant de la Guinée prétend que je suis une espèce de brebis égarrée, que j'étais hier le soutien de M. Lumumba — je le concède — qu'à la table ronde politique de Bruxelles, j'étais son conseiller. Mais si le représentant de la Guinée, en ce temps-là, croyait que j'étais capable de donner des conseils politiques à M. Lumumba, je ne vois pas comment aujourd'hui il peut dire que je suis incapable et que je ne fais que répéter ce que me disent les colonialistes.

137. J'en viens à l'observation du représentant de la République arabe unie concernant les avions qui bombardent le Congo, etc. Quel était l'objet de ma présence ici? C'était de pouvoir montrer l'immixtion de son pays dans les affaires intérieures du Congo. Je suis très content de pouvoir constater que mon discours a pu provoquer quelques réactions, mais, malheureusement pour l'orateur et heureusement pour moi, cela n'a porté que sur de petits détails, et l'essentiel semble être admis par ceux que j'ai voulu viser.

138. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je n'ai plus d'orateurs inscrits sur ma liste. D'autre part, le Conseil sait, je pense, que d'autres Etats Membres, outre ceux qui ont déjà été invités à participer au débat, désirent être entendus par le Conseil sur ce sujet, mais leurs représentants n'ont pas encore reçu les instructions nécessaires.

139. Je crois également savoir que certains membres du Conseil désirent disposer d'un peu plus de temps pour prendre position sur le problème dont nous discutons avant de participer à la discussion.

140. In the circumstances I would suggest that our best procedure would be to adjourn now, leaving the time of the next meeting to be determined after consultation among the members of the Council. In suggesting this I do not have it in mind that we should have any very lengthy delay. The Council is I know anxious to proceed with the important business as expeditiously as possible. I believe that the procedure I have indicated will probably help to achieve this. Unless I hear objection I will now adjourn the meeting on that understanding.

141. Mr. ZORIN (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): Before I comment on the proposal you have just made, Mr. President, I should like to ask you for some clarification.

142. You said that you thought the members of the Council might use the next few days for consultations among themselves and with their Governments and that, in the circumstances, you intended to adjourn the meeting.

143. I should like to know whether, taking into account the process of consultation to which you have referred, you have any particular date in mind for reconvening the Council in order that it might continue this discussion. We consider it important to have an answer to this question because others, I think, share our view that the question we are discussing requires an urgent solution. In the circumstances, I should like to ask you approximately when you intend to call the next meeting of the Council.

144. The PRESIDENT: I am sure that the representative of the Soviet Union will understand that it is a little difficult for me to give an exact answer to the question he has put, because the length of the adjournment should, I think, depend upon the progress made in the consultations to which I have referred. As the speeches made at this table have shown, the issues concerned are complicated and I think that all the members of the Council do require some time for reflection and for consultation with their own Governments. I certainly do not have it in mind to have a long delay. I am not now making a suggestion, but I think we might meet either next Friday or next Monday, according to the preferences of the members as revealed in the consultations which are going to be undertaken. But I suggest we should wait and see until we have more knowledge of how these consultations are going.

145. Mr. ZORIN (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): I thank you, Mr. President, for the explanation you have given. I can understand your difficulties in determining the date for reconvening the Council, but I must express the view of the Soviet delegation that the taking of a decision on the important question under discussion cannot be protracted or delayed for any length of time.

146. Whatever may be one's views on the conditions now prevailing in the Congo, it is clear to all that a prolongation of the present conditions would be fraught with very serious consequences both for the Congolese people themselves and for Africa as a whole.

140. Dans ces conditions, j'estime que la meilleure procédure à suivre consiste à ajourner maintenant le débat, étant entendu que la date de la prochaine séance sera fixée après consultation entre les membres du Conseil. Je ne pense d'ailleurs pas que l'ajournement doive être long. Le Conseil est, je le sais, désireux de poursuivre ses travaux sur cette importante question aussi rapidement que possible. Je crois que la procédure que je suggère nous permettra d'atteindre ce but et, s'il n'y a pas d'objection, je me propose de lever la séance dans les conditions que je viens d'indiquer.

141. M. ZORINE (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Monsieur le Président, avant de me prononcer sur la proposition que vous avez faite, je voudrais vous demander un éclaircissement.

142. Vous avez dit que vous aviez l'intention de lever la séance afin que les membres du Conseil puissent profiter des prochains jours pour se concerter entre eux et consulter leurs gouvernements.

143. Je voudrais obtenir la précision suivante: compte tenu des consultations dont vous avez parlé, avez-vous déjà en vue une date quelconque pour la réunion du Conseil et la reprise de nos débats? Il serait nécessaire de connaître la réponse à cette question, étant donné — et je suppose que ma délégation n'est pas la seule à être de cet avis — que le problème dont nous discutons exige une solution rapide. C'est pour cette raison que je vous demande de bien vouloir préciser, approximativement, à quelle date vous comptez réunir le Conseil.

144. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Le représentant de l'Union soviétique comprendra, j'en suis sûr, qu'il m'est difficile de lui donner une réponse précise sur ce point. Le laps de temps qui doit s'écouler jusqu'à notre prochaine séance dépendra, à mon avis, du progrès des consultations auxquelles j'ai fait allusion. Comme les discours que nous avons entendus le prouvent, les problèmes en jeu sont complexes, et je suis persuadé que tous les membres du Conseil ont besoin d'un peu de temps pour réfléchir et consulter leurs gouvernements. Loin de moi l'idée d'un délai prolongé. Selon les préférences que pourront manifester les membres du Conseil au cours des consultations qui auront lieu, la prochaine réunion du Conseil pourrait sans doute avoir lieu vendredi ou lundi prochain. Pour l'instant, le mieux me paraît être d'attendre, avant d'en fixer la date, de savoir comment se déroulent les consultations.

145. M. ZORINE (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Monsieur le Président, je vous remercie des éclaircissements que vous nous avez donnés. Je comprends qu'il vous soit difficile de déterminer la date de la prochaine séance du Conseil, mais je tiens néanmoins à exprimer le point de vue de la délégation soviétique, qui estime que le Conseil ne peut pas faire traîner en longueur ni retarder l'adoption de décisions sur l'importante question qui nous occupe.

146. Quelle que soit la manière dont on envisage la situation présente au Congo, il apparaît clairement à tout le monde que si les événements actuels continuaient, de très sérieuses conséquences pourraient en résulter, tant pour le peuple congolais que pour l'Afrique entière.

147. For that reason, the Security Council must make every effort to take a decision as soon as possible which might arrest this dangerous course of events and ensure the preservation of peace and the restoration of law and order in the Congo.

148. We therefore feel that every effort must be made to finish these consultations as quickly as possible and pass to a consideration of steps which would serve to strengthen peace in the Congo.

149. This is especially important in the present circumstances when Mr. Patrice Lumumba, the Prime Minister of the Congolese Government, and his closest associates are in an extremely dangerous position, for they are in fact in the hands of the Belgian colonialists. This is causing the whole world deep concern, which has been reflected here by the representatives of many Member States. Naturally, not all representatives attach equal importance to the freeing of Mr. Lumumba, but the discussion which has taken place in the Council seems to indicate that the overwhelming majority of the speakers consider a positive solution of this question to be a matter of exceptional importance.

150. Furthermore, every day that Lumumba remains in prison in the hands of the Belgian Administration and its agents in Katanga makes the situation more complicated and intensifies the direct threat to the life of this outstanding Congolese national leader. That is why, of the two dates you mentioned, Mr. President, the Soviet delegation would prefer the nearest; in other words, the meeting should be held no later than Friday of this week.

151. I understand that you are going to consult the members of the Council, but I should like to ask you to take into account our view that the Council should be convened no later than Friday of this week.

152. The PRESIDENT: I should like to thank the representative of the Soviet Union for explaining his view so clearly. I am sure that all members of the Council are concerned that we should carry out our examination of the important issues comprised in the present situation in the Congo without any unnecessary delay and, in the circumstances, I am willing to assure the representative of the Soviet Union that I will give full weight to the views which he has expressed about the date for the next meeting in the consultations which I shall be having in the next day or two.

153. If the representative of the Soviet Union is prepared to accept that, would it be agreeable to the Council that we should decide to meet, as I suggest, after consultations, either next Friday, 10 February, or next Monday, 13 February, bearing in mind what has been said at this table?

It was so decided.

154. Before we adjourn, the representative of Belgium has asked to speak in exercise of his right of reply.

155. Mr. LORIDAN (Belgium) (translated from French): I thank you, Mr. President, for giving me

147. Aussi le Conseil de sécurité ne doit-il négliger aucun effort pour prendre le plus rapidement possible une décision susceptible d'arrêter l'évolution dangereuse des événements et d'assurer le maintien de la paix au Congo ainsi que le rétablissement de la légalité et de l'ordre dans ce pays.

148. Par conséquent, nous pensons qu'il faut mettre tout en œuvre pour achever nos consultations aussi rapidement que possible, de manière à pouvoir aborder l'examen des mesures propres à consolider la paix au Congo.

149. Cela est d'autant plus important que le Premier Ministre du Gouvernement congolais, Patrice Lumumba, et ses collaborateurs immédiats sont dans une situation extrêmement périlleuse puisqu'ils se trouvent, en fait, entre les mains des colonialistes belges. Cette situation provoque dans le monde entier une inquiétude dont de nombreux représentants d'Etats se sont fait ici l'écho. Sans doute les représentants des Etats Membres n'accordent-ils pas tous une égale importance à la libération de M. Lumumba, mais il me semble que la discussion qui s'est déroulée au Conseil a montré que la très grande majorité des orateurs attachent une importance exceptionnelle à un règlement positif de cette question.

150. Chaque jour que Lumumba passera en prison, entre les mains de l'administration belge et de ses agents au Katanga contribuera à aggraver encore la situation et à mettre en danger la vie même de ce grand chef national du Congo. Voilà pourquoi la délégation soviétique préférerait que, des deux dates que vous avez mentionnées, Monsieur le Président, ce soit la plus rapprochée qui fût choisie, c'est-à-dire que le Conseil se réunisse au plus tard vendredi de cette semaine.

151. Je sais que vous allez procéder aux consultations voulues avec les membres du Conseil, mais je vous demande d'enregistrer déjà notre voix en faveur d'une réunion du Conseil qui serait fixée à vendredi de cette semaine au plus tard.

152. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je remercie le représentant de l'Union soviétique d'avoir si clairement expliqué sa position. Tous les membres du Conseil, j'en suis convaincu, souhaitent que nous poursuivions sans retard superflu l'examen des problèmes importants que pose la situation au Congo. Cela étant, je puis assurer la délégation soviétique que je tiendrai dûment compte du point de vue qu'elle vient d'exprimer quant à la date de notre prochaine réunion lors des consultations que j'aurai dans un ou deux jours.

153. Si le représentant de l'Union soviétique veut bien accepter cette assurance, les membres du Conseil sont-ils d'accord pour que le Conseil décide, comme je l'ai suggéré, de se réunir après ces consultations soit vendredi prochain 10 février, soit lundi prochain, 13 février, compte tenu de ce qui a été dit ici.

Il en est ainsi décidé.

154. Avant de lever la séance, je donne la parole au représentant de la Belgique qui a demandé à exercer son droit de réponse.

155. M. LORIDAN (Belgique): Monsieur le Président, je vous remercie de me donner la parole. Je n'avais

the floor. I had not intended to intervene at all in this procedural debate, but certain statements made by the Soviet representative compel me to speak. He has asserted that Mr. Lumumba is a prisoner under the control of Belgian agents or of the Belgian administration. I must refute such an assertion as utterly false. Mr. Lumumba is under the sole control of the Congolese authorities, and I felt it necessary that the Security Council should take note of that statement.

156. Mr. ZORIN (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): I beg your pardon, Mr. President, but I should like to make one short observation in connexion with what the Belgian representative has just said.

157. I would have understood if he had said that Mr. Lumumba was not under the control of the Belgian authorities. That he might know. But why does he say that Lumumba is in the hands of the Congolese authorities exclusively? I do not understand how the Belgian representative can say this so confidently.

158. Mr. LORIDAN (Belgium) (translated from French): The Soviet representative is surprised by my statement, but I must say that I am amazed at his surprise. All the time he is accusing Belgium of directing all the affairs of Katanga and he is making the same accusation against the Belgian citizens who, according to him, exercise the real authority there.

159. In those circumstances, it is not surprising that the Belgian Government should wish to make it clear, not only that has it not been involved—such a charge would be ridiculous—but that no Belgian citizen has been involved in the question of the treatment and the fate reserved for Mr. Patrice Lumumba.

The meeting rose at 6.20 p.m.

nullement l'intention d'intervenir dans ce débat de procédure, mais certaines déclarations du représentant de l'Union soviétique m'obligent à le faire. Il a affirmé, en effet, que M. Lumumba se trouvait prisonnier sous le contrôle d'agents belges ou de l'administration belge. Je dois réfuter pareille affirmation, qui est absolument fausse. M. Lumumba se trouve sous le contrôle exclusif des autorités congolaises, et je tenais à ce que cette déclaration fût enregistrée par le Conseil de sécurité.

156. M. ZORINE (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Je vous prie de m'excuser, Monsieur le Président, mais je dois faire une brève observation à propos de ce que vient de dire l'honorable représentant de la Belgique.

157. Je l'aurais compris s'il nous avait dit que M. Lumumba ne se trouve pas sous le contrôle des autorités belges. Cela, il peut le savoir. Mais pourquoi affirme-t-il que M. Lumumba se trouve placé sous le contrôle exclusif des autorités congolaises? Je ne comprends pas comment le représentant de la Belgique peut déclarer cela avec tant de certitude.

158. M. LORIDAN (Belgique): Le représentant de l'Union soviétique s'étonne de ma déclaration; mais moi, je suis stupéfait de son étonnement. Il ne fait qu'accuser la Belgique de diriger toutes les affaires du Katanga, et aussi les citoyens belges, qui y exerceraient l'autorité réelle.

159. Dans ces conditions, il n'est pas étonnant que le Gouvernement belge tienne à faire ressortir clairement que non seulement il n'est pas mêlé — l'accusation serait ridicule — mais qu'aucun citoyen belge n'est mêlé à la question du traitement et du sort réservés à M. Patrice Lumumba.

La séance est levée à 18 h 20.

DISTRIBUTORS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA-ARGENTINE

Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIA-AUSTRALIE

Melbourne University Press, 369 Lonsdale Street, Melbourne C. 1.

AUSTRIA-AUTRICHE

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGIUM-BELGIQUE

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

BOLIVIA-BOLIVIE

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

BRAZIL-BRESIL

Livraria Agir, Rua México 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

BURMA-BIRMANIE

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

CAMBODIA-CAMBODGE

Entreprise khmère de librairie, Imprimerie & Papeterie Sarl, Phnom-Penh.

CANADA

The Queen's Printer/Imprimeur de la Reine, Ottawa, Ontario.

CEYLON-CEYLON

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

CHILE-CHILI

Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.

Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

CHINA-CHINE

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

COLOMBIA-COLOMBIE

Librería Buchholz, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

COSTA RICA

Imprenta y Librería Trejos, Apartado 1313, San José.

CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

CZECHOSLOVAKIA-TSCHECHOSLOVAQUIE

Československý Spisovatel, Národní Třída 9, Praha 1.

DENMARK-DANEMARK

Ejnar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

DOMINICAN REPUBLIC-REPUBLIQUE DOMINICAINE

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ECUADOR-EQUATEUR

Librería Científica, Casilla 362, Guayaquil.

EL SALVADOR-SALVADOR

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

ETHIOPIA-ETHIOPIE

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

FINLAND-FINLANDE

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (V°).

GERMANY-ALLEMAGNE

R. Eisenschmidt, Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.

Elwert und Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

GHANA

University Bookshop, University College of Ghana, Legon, Accra.

GREECE-GRECE

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

GUATEMALA

Sociedad Económico-Financiero, 6a. Av. 14-33, Guatemala City.

HAITI

Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.

HONDURAS

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

HONG KONG - HONG-KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

ICELAND-ISLANDE

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

INDIA-INDE

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi and Hyderabad.
Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

INDONESIA-INDONESIE

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

IRAN

Guity, 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

IRAQ-IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

IRELAND-IRLANDE

Stationery Office, Dublin.

ISRAEL

Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

ITALY-ITALIE

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, & Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

JAPAN-JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

JORDAN-JORDANIE

Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

KOREA-COREE

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

LEBANON-LIBAN

Khayat's College Book Cooperative, 92-94, rue Bliss, Beyrouth.

LUXEMBOURG

Librairie J. Trausch-Schummer, place du Théâtre, Luxembourg.

MEXICO-MEXIQUE

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

MOROCCO-MAROC

Centre de diffusion documentaire du B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

NETHERLANDS-PAYS-BAS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

NEW ZEALAND-NOUVELLE-ZELANDE

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

NORWAY-NORVEGE

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United, Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi.

PANAMA

José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PERU-PEROU

Librería Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

PHILIPPINES

Alema's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.

PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

SINGAPORE-SINGAPOUR

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

SPAIN-ESPAGNE

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Librería Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.

SWEDEN-SUEDE

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

SWITZERLAND-SUISSE

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

THAILAND-THAÏLANDE

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURKEY-TURQUIE

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION OF SOUTH AFRICA-UNION SUD-AFRICAINE

Van Schaik's Bookstore (Pty), Ltd., Church Street, Box 724, Pretoria.

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS-UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES

Mezhdunarodnaya Knyiga Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

UNITED ARAB REPUBLIC-REPUBLIQUE ARABE UNIE

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

UNITED KINGDOM-ROYAUME-UNI

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and HMSO branches in Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

UNITED STATES OF AMERICA-ETATS-UNIS D'AMERIQUE

Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York.

URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA

Librería del Este, Av. Miranda No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

VIET-NAM

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-Do, B. P. 283, Saïgon.

YUGOSLAVIA-YOUGOSLAVIE

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.
Državno Preduzeće, Jugoslovenska Knjižica, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[61B1]

Orders and inquiries from countries not listed above may be sent to: Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes, Service des publications, Organisation des Nations Unies, New York (Etats-Unis d'Amérique), ou à la Section des ventes, Office européen des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).